

### سیستم‌های دیگر تبرید

پس از پایان این فصل هنرجو باید بتواند :

- ۱- سیستم تبرید جذبی را تشریح نماید.
- ۲- یخچال جذبی و اصول کار آن را توضیح دهد.
- ۳- سیستم تبرید پاششی با مواد مبرد مصرف شدنی را توضیح دهد.
- ۴- سیستم تبرید ترموالکتریک را توضیح دهد.

### ۱۲- سیستم‌های دیگر تبرید

دمای بالا و تبخیر آن در فشار و دمای کم و گرفتن گرما از ماده‌ای که باید سرد شود شبیه سیکل تبرید تراکمی است.

تفاوت عمده و اصلی بین سیستم تبرید جذبی و سیستم تبرید تراکمی در چگونگی انتقال مادهٔ سرمازا از سمت فشار کم به سمت فشار زیاد سیستم است. در سیستم تبرید تراکمی برای این منظور از کمپرسور استفاده می‌شود در حالی که در سیستم تبرید جذبی برای انتقال بخار کم دما و کم فشار از یک فرآیند شیمیایی استفاده می‌شود. دومین تفاوت عمده بین سیستم تبرید جذبی و سیستم تبرید تراکمی در نوع ماده سرمازا می‌باشد. ماده سرمازای مورد استفاده در سیستم‌های تراکمی هالوکربن‌ها در انواع مختلف می‌باشد. در حالی که ماده سرمازای مورد استفاده در سیستم جذبی کریر آب است. به کارگیری و استفاده از این سیستم‌ها در شرایط زیر توصیه می‌شود.

- ۱- وقتی که انرژی الکتریکی گران بوده و سوخت ارزان مانند گاز طبیعی در اختیار باشد.
- ۲- وقتی که در تابستان دیگ‌های بخار بلااستفاده باشند.

آنچه در فصل‌های گذشته مورد بحث و بررسی قرار گرفته است مربوط به دستگاه‌هایی است که براساس سیستم تبرید تراکمی کار می‌کنند که در آن‌ها برای گردش ماده سرمازا از کمپرسور استفاده می‌شود و اغلب دستگاه‌های سردکننده به خصوص دستگاه‌های سردکننده خانگی و تجاری براساس سیستم تبرید تراکمی کار می‌کنند. سیستم‌هایی که اجزای اصلی تشکیل دهندهٔ آنها حداقل دارای یک کمپرسور، یک کندانسر، یک شیر انبساط و یک اواپراتور می‌باشد.

سیستم‌های دیگر سردکننده سیستم‌هایی هستند که اصول کار آنها با اصول کار سیستم تبرید تراکمی یکی نیست. سیستم‌های تبرید جذبی کریر، سیستم تبرید جذبی سرول (یخچال نفتی)، سیستم تبرید پاششی و سیستم تبرید ترموالکتریک از جمله سیستم‌هایی هستند که در این فصل مورد بررسی و بحث قرار گرفته‌اند.

### ۱۲-۱- سیستم تبرید جذبی کریر

سیستم تبرید جذبی از نظر تقطیر ماده سرمازا در فشار و

## ۱-۱-۱۲ اصول کار سیستم های جذبی : در چیلر

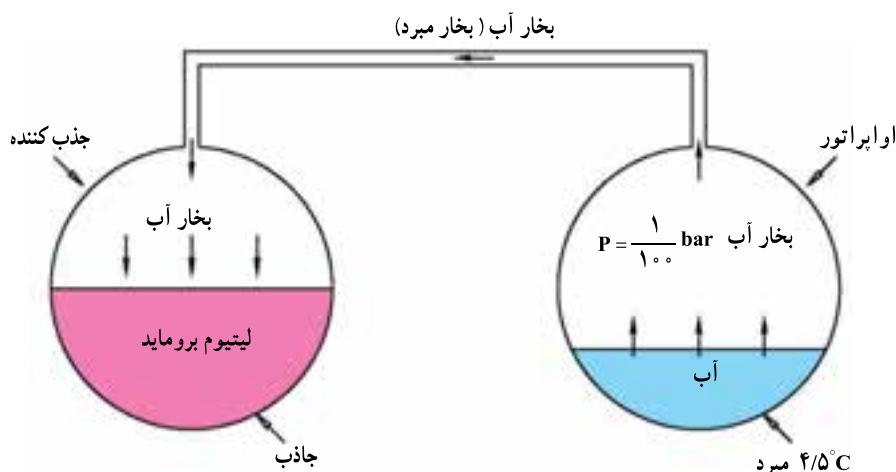
جذبی، مایع میرد آب می باشد. می دانید که آب در شرایط استاندارد (فشار یک اتمسفر) در  $100^{\circ}\text{C}$  به جوش می آید و در فشار یک دهم ( $\frac{1}{10}$ ) اتمسفر آب در دمای  $43^{\circ}\text{C}$  تبخیر می شود و در فشار یک صدم ( $\frac{1}{100}$ ) اتمسفر آب در دمای  $4/5^{\circ}\text{C}$  تبخیر می شود.

در این سیستم ها از یک مایع دیگری به نام لیتیوم بروماید به عنوان جاذب استفاده می شود تا بخار آب را جذب نماید. انتخاب لیتیوم بروماید به عنوان جاذب به دلیل داشتن قدرت جذب عالی بخار آب، غیرسمی بودن، غیر قابل انفجار بودن و

نداشتن ترکیبات مضر می باشد.

برای درک بهتر، سیکل تبرید جذبی را مرحله به مرحله بررسی می کنیم.

در شکل ۱-۱۲ دو ظرف نشان داده شده است. یکی از ظرف ها (اوپراتور) محتوی آب و ظرف دیگر (جذب کننده) محتوی لیتیوم بروماید است. اگر بتوانیم هوای داخل دو ظرف را خالی کرده تا حدود  $\frac{1}{100}$  اتمسفر (تقریباً خلاً کامل) برسائیم آب داخل اوپراتور در  $4/5^{\circ}\text{C}$  تبخیر می شود (عمل تبخیر گرماگیر است) با تبخیر قسمتی از آب، بقیه آب داخل اوپراتور تا کمتر از  $4/5^{\circ}\text{C}$  سرد می شود.



شکل ۱-۱۲ مجاورت بخار آب و لیتیوم بروماید در فشار کم باعث جذب بخار آب توسط لیتیوم می شود.

کرده و رقیق می شود و نهایتاً پس از مدتی قدرت جذب آب را از دست خواهد داد.

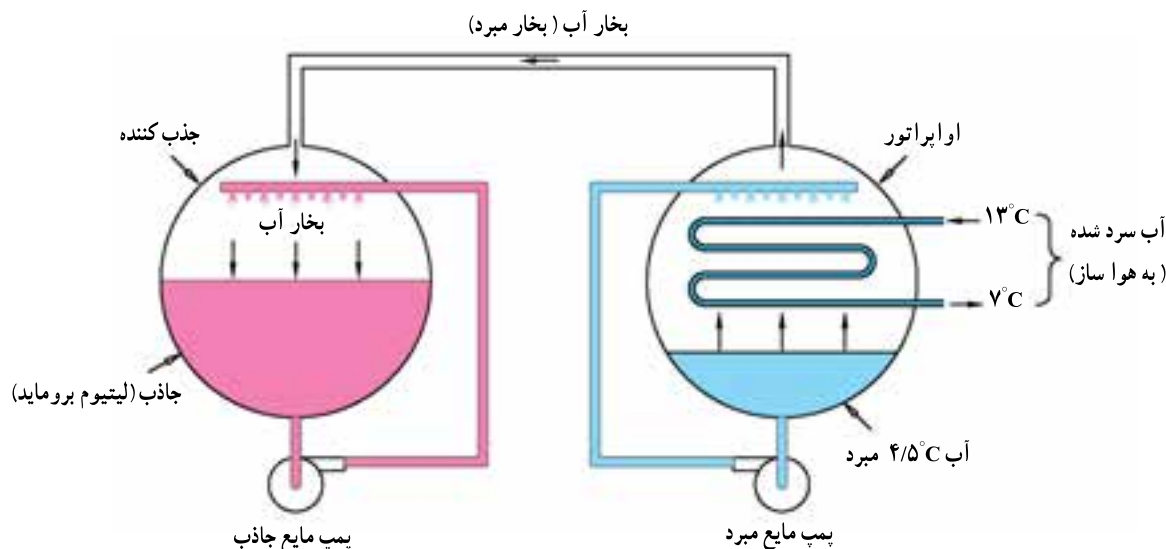
دوم این که مایع میرد (آب) موجود در اوپراتور مرتباً تبخیر شده و کم می شود و بالاخره تمام خواهد شد.

برای رفع مشکل اول به سیستم یک دستگاه ژنراتور اضافه می کنیم (شکل ۱۲-۳) تا محلول رقیق لیتیوم بروماید توسط یک پمپ به ژنراتور فرستاده شود و به وسیله بخار یا آب داغ به صورت غیرمستقیم گرما داده می شود. در اثر گرما محلول لیتیوم بروماید جوشیده و بخار آب از آن جدا می شود. بنابراین محلول باقی مانده در ژنراتور محلولی است غلیظ که به سمت جذب کننده هدایت می شود تا مجدداً بتواند بخار آب بیشتری را جذب نماید.

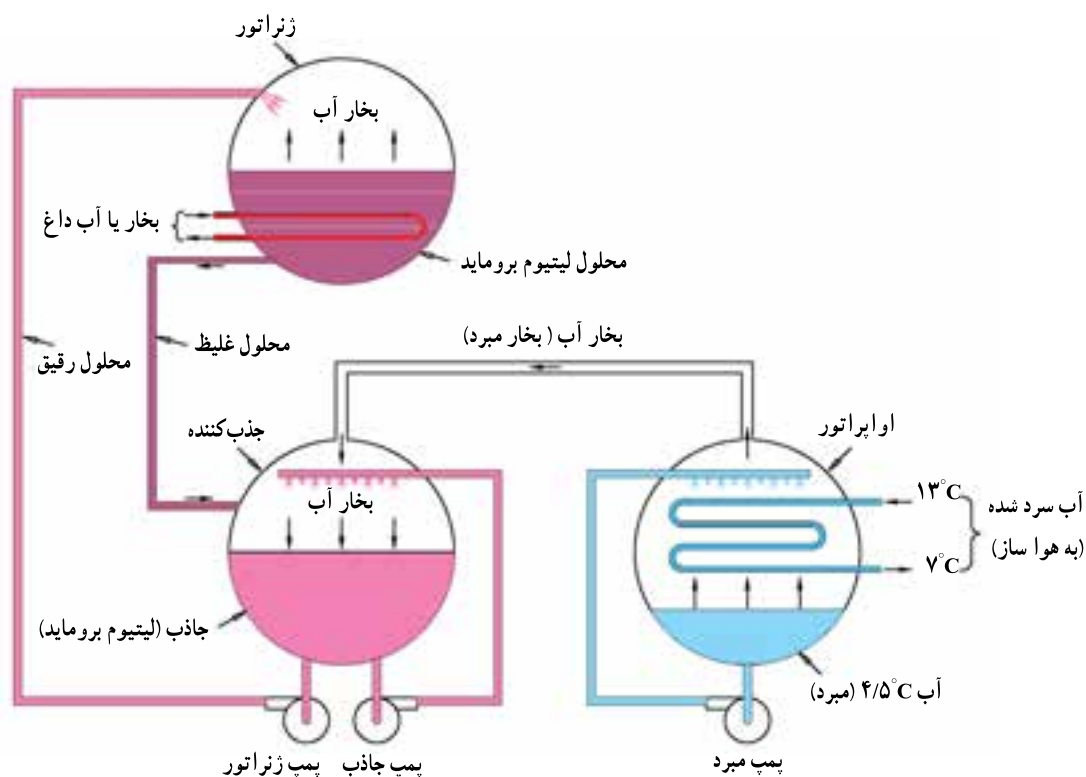
بخار تولید شده در اوپراتور به سمت جذب کننده رفته و به وسیله محلول لیتیوم بروماید جذب می شود. برای استفاده از سرمای تولید شده در اوپراتور می توان یک کویل در داخل آن نصب کرد (شکل ۱۲-۲).

برای بالا بردن راندمان، دو عدد پمپ به عنوان پمپ مایع سرمازا و پمپ مایع جاذب به سیستم اضافه می شود. پمپ مایع سرمازا آب سرد را روی کویل ریخته و شدت تبخیر را افزایش می دهد و پمپ جاذب، محلول لیتیوم بروماید را به صورت اسپری در ظرف لیتیوم بروماید می پاشد، در نتیجه قدرت جذب بخار آب را بیشتر می کند. سیستم فوق دارای دو اشکال عمده بوده که بایستی برطرف گردد.

اول این که محلول لیتیوم بروماید مرتباً بخار آب را جذب



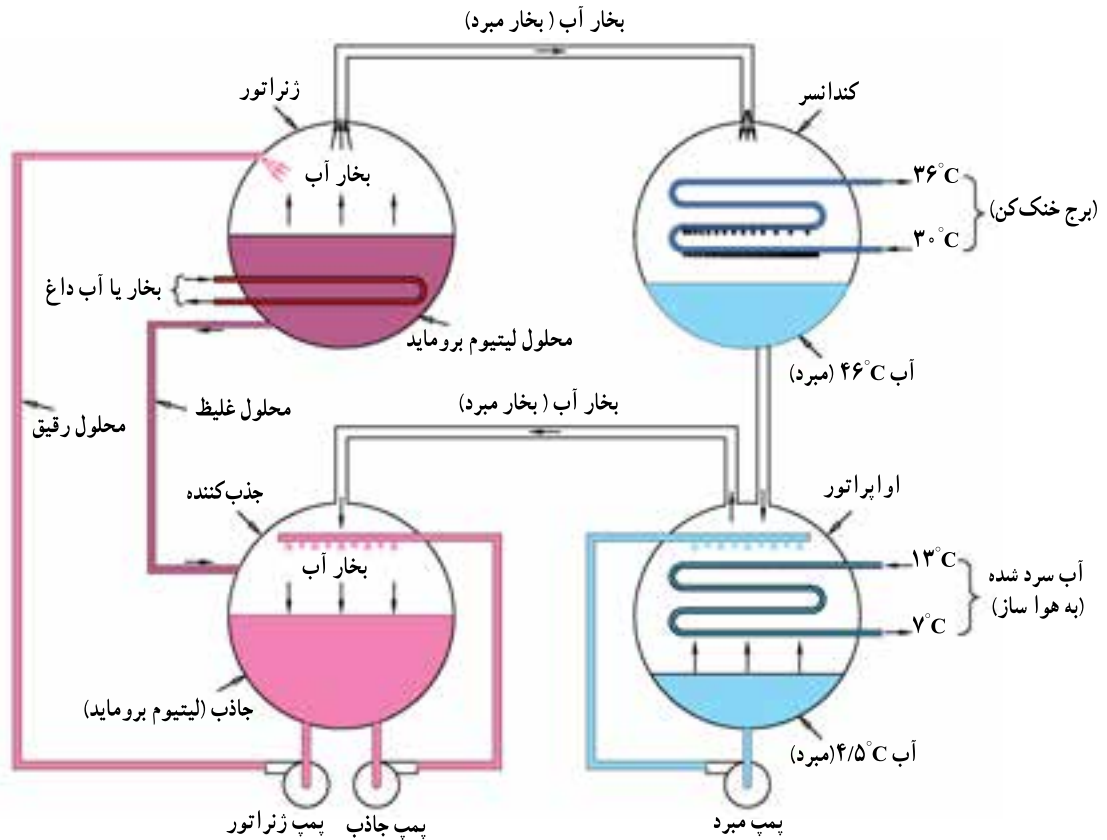
شکل ۱۲-۲- با نصب دو عدد پمپ برای اوپراتور و جاذب کننده راندمان بیشتر می شود.



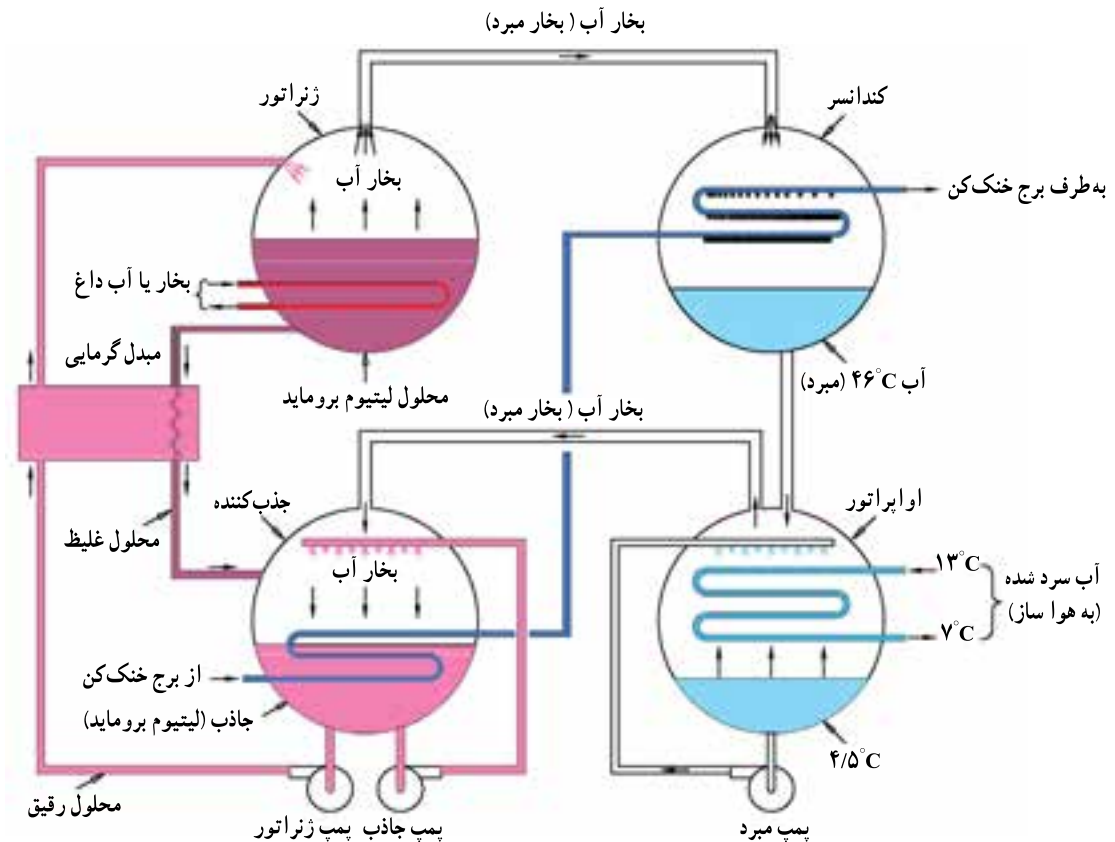
شکل ۱۲-۳- برای رفع مشکل اول به سیستم یک زنراتور اضافه می کنیم.

به اوپراتور برگردد در نتیجه یک سیکل بسته تشکیل می شود.  
شکل ۱۲-۵ سیکل کامل یک سیستم تبرید جذبی را نشان می دهد.

برای رفع مشکل دوم به سیستم فوق یک دستگاه کندانسر (تقطیر کننده) اضافه می کنیم (شکل ۱۲-۴). تا این که بخار آب خارج شده در زنراتور بتواند وارد کندانسر شده تقطیر شود و مجدداً



شکل ۴-۱۲- با اضافه کردن یک دستگاه کندانسر و تقطیر مجدد بخارات آب سیکل بسته تشکیل می شود.



شکل ۵-۱۲- سیکل کامل یک سیستم تبرید جذبی

می‌دهند. توجه داشته باشید که در فشار یک صدم اتمسفر آب در  $4/5^{\circ}\text{C}$  می‌جوشد در نتیجه می‌تواند دمای آب سرد را (آب هواساز) تا  $6/5^{\circ}\text{C}$  پایین بیاورد. در شکل ۶-۱۲ یک عدد شیر کنترل بخار در مسیر ورود بخار به ژنراتور نصب شده است.

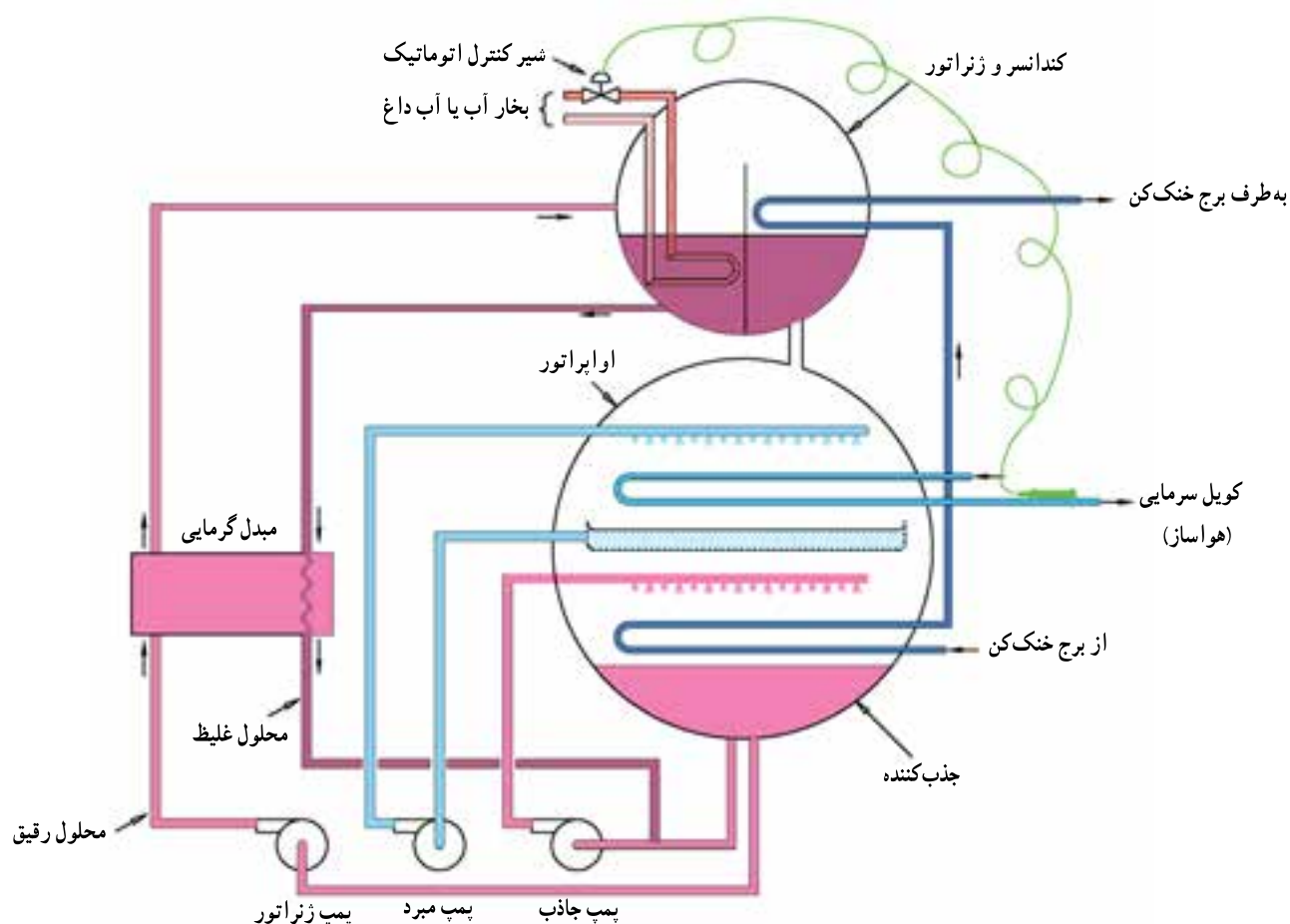
سنسور شیر از دمای آب کویل هواساز متأثر می‌شود. با کاهش دمای آب داخل کویل در قسمت خروجی اواپراتور، مقدار بخار ورودی به ژنراتور کسر می‌شود و برعکس.

با توجه به توضیحات بیان شده مسیر حرکت مبرد و جاذب در سیکل بسته به شرح زیر است. مسیر مبرد (آب) از کندانسر به اواپراتور، به جذب کننده و به ژنراتور سپس مجدداً به کندانسر می‌باشد و مسیر ماده جاذب (لیتیوم بروماید) از جذب کننده به ژنراتور و مجدداً به جذب کننده می‌باشد.

برای بالا بردن راندمان اولاً یک مبدل گرمایی بین ژنراتور و ایزویر (جذب کننده) قرار می‌دهند تا از طرفی محلول رقیق را که از جذب کننده به ژنراتور می‌رود را گرم کند و از طرف دیگر محلول غلیظ را که از ژنراتور به جذب کننده می‌رود سرد کند.

ثانیاً یک کویل در جذب کننده قرار می‌دهند و از داخل آن آب برج خنک کن را می‌گذرانند تا گرمای حاصل از حل شدن آب در لیتیوم بروماید را بگیرند (هر اندازه محلول لیتیوم بروماید سردتر و غلیظ تر شود قدرت جذب بخار آب بیشتری را پیدا می‌کند).

به لحاظ این که فشار مطلق کندانسر و ژنراتور تقریباً با هم برابر بوده (یک دهم اتمسفر) و فشار مطلق اواپراتور و جذب کننده نیز با هم برابر بوده (یک صدم اتمسفر) لذا کندانسر و ژنراتور را در یک پوسته، اواپراتور و جذب کننده را در یک پوسته دیگر قرار



شکل ۶-۱۲- سیکل کامل تبرید جذبی با تجهیزات اضافی

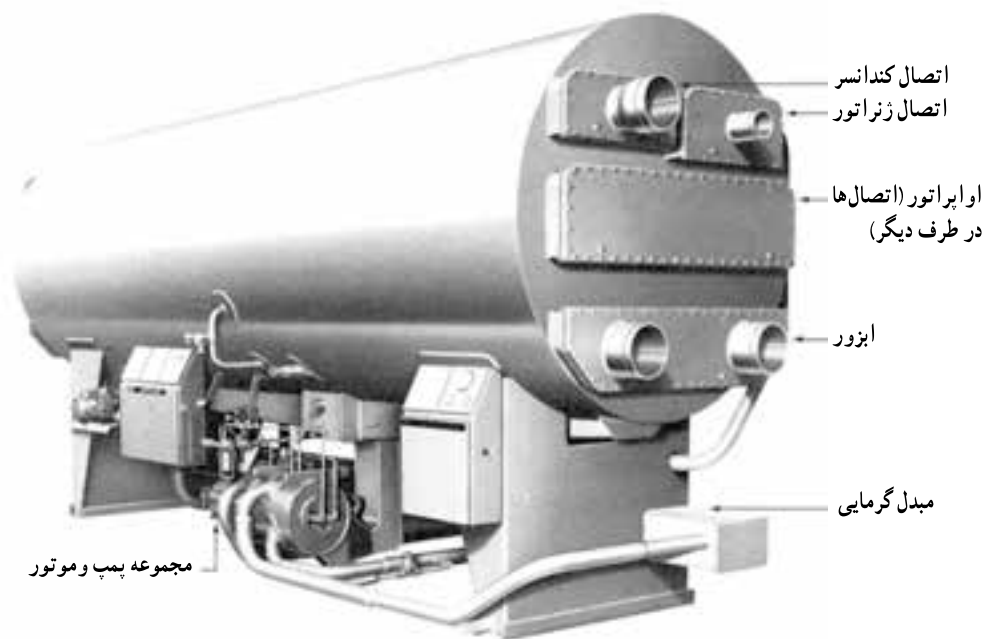
سیستم های جذبی دارای مشکلاتی به قرار زیر هستند.

۱- فشار خیلی پایین : نگهداری مطمئن اوپراتور در فشار خیلی پایین دشوار است به طوری که آب بتواند در دمای  $4/5^{\circ}\text{C}$  بجوشد. کمترین و کوچک ترین نشتی باعث کاهش ظرفیت سیستم می شود.

۲- خوردگی : محلول لیتیوم بروماید یک نوع آب نمک است اگر هوا به داخل سیستم نفوذ کند لیتیوم بروماید باعث خوردگی قسمت های فولادی می گردد به تعبیری سیستم

غیر قابل استفاده می شود.

۳- کریستالیزاسیون : عمل تغییر حالت محلول از مایع به جامد است که باعث گرفتگی مسیر جریان محلول می شود. برای برطرف کردن آن بایستی لوله گرفته شده را گرما داده تا مسیر باز شود. سیستم های جذبی در تأسیسات تهویه مطبوع مراکز مسکونی و تجاری به کار برده می شوند. شکل ۷-۱۲ یک دستگاه چیلر جذبی را نشان می دهد.



شکل ۷-۱۲- یک نمونه چیلر جذبی با ظرفیت ۱۵۰-۱۰۰ تن سرمایی

## ۱۲-۲- یخچال جذبی

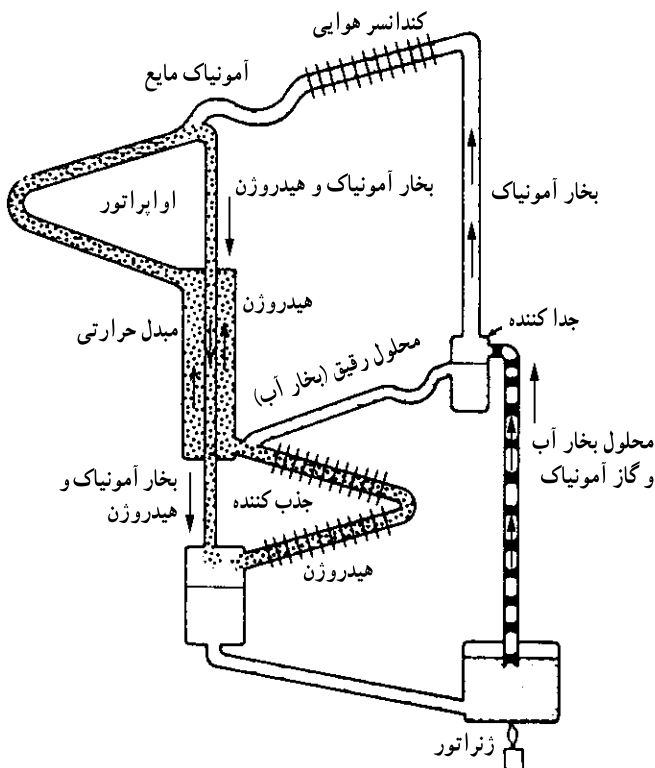
در این سیستم از آب به عنوان جاذب و از آمونیاک به عنوان مبرد استفاده شده است. زیرا که آب مقدار زیادی گاز آمونیاک را به خود جذب می کند، یخچال جذبی را در گذشته به نام یخچال نفتی می شناختند.

شکل ۸-۱۲ یک سیکل ساده یخچال نفتی را نشان می دهد وقتی گرما از طریق ژنراتور به محلول می رسد، گاز آمونیاک با مقداری بخار آب از محلول جدا شده از طریق لوله ای وارد جداکننده می شود و در محل جداکننده، بخار آب در اثر نیروی

وزن از طریق تله مایع U شکل به جذب کننده هوایی می رود درحالی که بخار آمونیاک مستقیماً به کندانسر هوایی می رود که در آنجا تقطیر شود. سپس آمونیاک مایع در اثر نیروی وزن خود از طریق لوله U شکل از کندانسر به اوپراتور می ریزد و در اوپراتور با جذب گرما از فضای داخل کابین تبخیر می شود. بخار آمونیاک همراه با مقداری گاز هیدروژن از اوپراتور به جذب کننده می رود. در جذب کننده بخار آمونیاک در آب حل می شود. درحالی که گاز هیدروژن که میل ترکیبی با آب (جاذب) ندارد از جذب کننده گذشته به اوپراتور برمی گردد. علت استفاده از گاز هیدروژن

شویم. سیکل نشان داده شده مربوط به یخچال سرول است. سایر یخچال‌های نفتی مانند الکترولوکس و سوپرفیکس و... نیز شبیه یخچال سرول کار می‌کنند. لازم به تذکر است که به جای شعله چراغ نفتی می‌توان از شعله گاز یا گرمکن الکتریکی استفاده کرد.

کاهش فشار بخار آمونیاک در اوپراتور و فراهم کردن امکان تبخیر مایع آمونیاک است.<sup>۱</sup> هدف از نصب دو عدد تله مایع به شکل U این است که مانع از خارج شدن گاز هیدروژن از اوپراتور و جذب کننده



شکل ۸-۱۲- سیکل یخچال جذبی سرول

می‌باشند. البته به علت ارزان بودن قیمت این نوع گازها، می‌توان به عنوان واسطهٔ تبرید فقط یک بار از آن‌ها استفاده کرد. از این سیستم‌های سردکننده در واگن قطارهای باری حامل مواد غذایی، و برای سرد نگه داشتن آن‌ها نیز می‌توان استفاده کرد. طرز عمل این نوع دستگاه‌ها دو گونه است:

۱- گذراندن ازت مایع از داخل صفحه تبرید و تبخیر آن

در هوا.

### ۳-۱۲- سیستم تبرید پاششی با مواد مبرد مصرف شدنی

استفاده از ازت و اکسیدکربن مایع، برای سرد کردن وسایل نقلیه مثل کامیون‌های حامل مواد غذایی، متداول است.

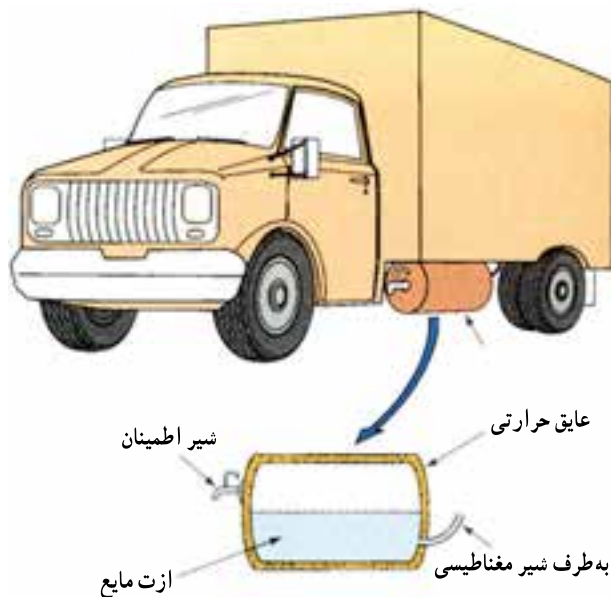
اصول اساسی سیستم‌هایی که از مایعات غیرسمی به عنوان سیال واسطه سردکنندگی استفاده می‌کنند عیناً مثل سایر سیستم‌های تبرید است منتها این سیستم‌ها فاقد دستگاه تراکم مثل کمپرسور

۱- سیکل جذبی یخچال‌های نفتی در اصل براساس قانون دالتون کار می‌کند که بیان می‌دارد فشار کلی هر مخلوط گاز یا بخار، مجموع فشارهای جزئی وارده توسط هر گاز یا بخار موجود در مخلوط است در این سیستم فشار کلی وارده توسط گاز و بخار واقعاً در تمام قسمت‌های سیکل یکسان است ولی به علت حضور هیدروژن و فشار جزئی که به طرف کم فشار سیستم (اوپراتور و جذب کننده) وارد می‌شود فشار جزئی وارده توسط بخار آمونیاک در این قسمت‌ها کمتر از آن مقداری خواهد بود که بخار آمونیاک در ژنراتور و کندانسور در غیاب هیدروژن وارد می‌کند در نتیجه آمونیاک می‌تواند در دما و فشاری پایین در اوپراتور تبخیر شود و در عین حال در فشار و دمای بالا در کندانسور تقطیر یابد.



سیستم های تبرید پاششی که ازت یا اکسیدکربن مصرف می کنند امکان ایجاد برودت با درجات حرارت دلخواه را دارند و برای میوه جات و سبزیجات و انواع مواد گوشتی چه در حالت انبار ثابت و چه در حالت سردخانه سیار بسیار مناسب و مفید می باشند. برای حفاظت سیستم معمولاً بر روی کپسول ذخیره ازت مایع شیر اطمینان نصب می شود.

در شکل ۱۰-۱۲ کپسول ذخیره ازت مایع و محل نصب آن در کامیون نشان داده شده است.



شکل ۱۰-۱۲- جزئیات مخزن ذخیره ازت مایع

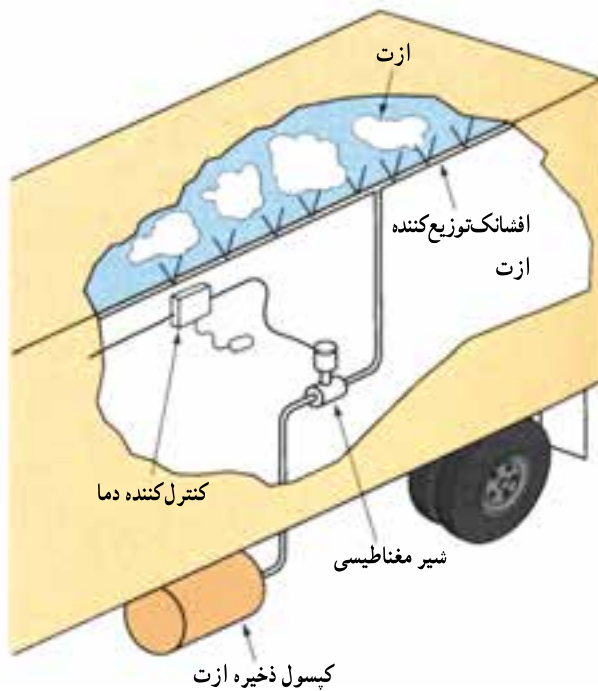
اتاق بار کامیون نیز دریچه اطمینان دارد به طوری که هرگاه فشار داخلی کامیون از فشار جو بیشتر شود، دریچه اطمینان به طور خودکار باز شده و اضافه فشار محیط بار را تخلیه می کند. ضمناً درهای ورودی کامیون نیز کلید اطمینانی دارند که با باز شدن در و قبل از وارد شدن شخص به داخل محیط سرد، جریان پاشش ازت را قطع می کند.

#### ۱۲-۴- سیستم سردساز ترموالکتریک

یکی از روش های ایجاد سرما است به این معنی که به جای ماده میرد، از انرژی الکتریکی به عنوان حامل گرما استفاده می شود و گرما را از قسمتی جذب و به قسمت دیگر منتقل می نمایند. با

۲- پاشش ازت مایع به وسیله یک افشانک به محیطی که باید سرد شود.

معمول ترین ماده مصرفی در این سیستم ها ازت مایع بوده و مایع اکسیدکربن نیز گاهی مورد استفاده قرار می گیرد. در این سیستم ها ازت مایع به وسیله پمپ به کپسول های ذخیره تلمبه می شود بعضی کامیون ها دارای ۲ یا ۳ کپسول ازت می باشند که این کپسول ها به طور متوالی پر می شوند یعنی اول کپسول اولی پر شده و بعد کپسول دومی از راه کپسول اول پر می شود و الی آخر. وقتی که کپسول ها یا محفظه مایع ازت شارژ شدند و فضای مواد غذایی نیز در کامیون بارگیری شد، درجه حرارت کابین انتخاب و به وسیله ترموستات تنظیم می شود. ترموستات یا وسیله کنترل دما، از تغییرات دمای کابین متأثر شده و زمانی که دما افزایش یابد کنترل کننده درجه حرارت، شیر مغناطیسی لوله حامل ازت مایع را باز کرده و ازت مایع با فشار زیاد به طرف افشانک حرکت و به وسیله آن به داخل فضای بار کامیون پاشیده می شود. ازت مایع در موقع پاشش به صورت بخار درآمده و حرارت لازم برای تبخیر شدن را از محیط داخلی کامیون گرفته و آنجا را سرد می کند. به شکل ۹-۱۲ توجه کنید.



شکل ۹-۱۲- سیستم تبرید پاششی با ازت

این روش بدون این که از وسایل معمولی مثل کمپرسور و کنداسر و اواپراتور و غیره استفاده شود سرما تولید می گردد.

از ویژگی های دستگاه های سردکننده ترموالکتریک نداشتن قطعات متحرک، نداشتن صدا، یک پارچه بودن، عدم احتیاج به سرویس و تعمیر آنها می توان نام برد.

از مزایای دیگر این سیستم این است که چون فقط جریان الکتریکی است که ایجاد برودت می کند و در این سیستم لوله کشی و هدایت گاز و غیره وجود ندارد لذا به سادگی می توان از یک منبع انرژی استفاده کرده و چندین دستگاه را یک جا به کار انداخت. این دستگاه ها در هر حالتی قادر به کار هستند حتی زمانی که در حال نقل و انتقال باشند. اگر از لحاظ حجمی، دستگاه های ترموالکتریک را با دستگاه های سردکننده تراکمی مقایسه کنیم با ظرفیت سرمایی مساوی، دستگاه های ترموالکتریک دارای حجم کوچکتری خواهند بود.

۴-۱۲- اصول کار سردساز ترموالکتریک: آیا می توان در یک سردساز با به کارگیری انرژی الکتریکی مستقیماً سرما ایجاد کرد و از هزینه کمپرسور، تبخیرکننده و لوله های رابط جلوگیری کرد.

اصل فیزیکی که تبرید ترموالکتریک<sup>۱</sup> بر پایه آن قرار گرفته است از سال ۱۸۳۴ شناخته شده است. تبرید ترموالکتریک در انتقال گرما از یک جا به جای دیگر الکترون ها را به کار می گیرد که سریع تر از مواد سرمازا هستند.

شکل ۱۱-۱۲ الف یک زوج ترموالکتریک ساده را نشان می دهد. زوج ترموالکتریک گرما را از درون یک فضای گرمابند شده به مبدل گرمایی حرکت می دهد. مبدل گرمایی در بیرون قرار گرفته است. الکترون ها گرما را سریع تر از مواد سرمازا حمل می کنند.

پره های<sup>۲</sup> روی اواپراتور (آبی تیره) جریان گرمایی را افزایش می دهند. پره های روی مبدل گرمایی بیرون (قرمز تیره) به انتقال گرما به هوای محیط بیرون کمک می کنند.

نیمه هادی ها<sup>۳</sup> موادی هستند که الکتریسیته را هدایت می کنند. ولی هدایت آنها درست مانند فلزات نیست. آنها موادی هستند که از عناصری مانند سلیکون، ژرمانیم یا ترکیبی از عناصر ساخته می شوند. نیمه هادی ها یا از نوع «نیمه هادی نوع N»<sup>۴</sup> می باشند که بوسیله بارهای منفی (الکترون ها) الکتریسیته را هدایت می کنند. یا از نوعی هستند که «نیمه هادی های نوع P»<sup>۵</sup> نامیده می شود که الکتریسیته را به وسیله بارهای مثبت هدایت می کنند که اغلب «حفره ها» یا «حفره های الکترونی» نامیده می شوند.

شکل ۱۱-۱۲ ب جریان ایجاد شده از مواد نوع P به مواد نوع N را نشان می دهد. جایی که N و P به هم متصل شده اند گرما را جذب می کند. سرهای مقابل آنها داغ می شوند و گرما را پس می دهند. یک اتصال ساده یک اثر سرمایی کوچک دارد. بنابراین چندین نقطه اتصال دوتایی N-P که به طور سری با هم متصل شوند سرمای قابل توجهی را تولید می کنند. شکل ۱۱-۱۲ ب را ببینید. گروه هایی از قطعات کوچک (مدول ها)<sup>۶</sup> به روش موازی با هم متصل می شوند تا ظرفیت را بالا برند.

ترموستاتی در درون فضای سرد شده جریان الکتریکی در یک سوکننده (رکتیفایر) را کنترل می کند. رکتیفایر جریان مستقیم dc قطعات کوچک (مدول ها) را تأمین می کند. بدین ترتیب دمای درون یخچال نیز کنترل می شود.

در تبرید ترموالکتریک قطعات متحرک وجود ندارد. گذشته از ساختمان مدول ها، که کاملاً ساده هستند. راندمان گرمایی پایین است. مقدار اثر سرمایی بدست آمده با انرژی الکتریکی کمتر از سیستم تبرید معمول تراکمی است.

معکوس کردن جهت جریان در وسایل ترموالکتریک سطوح سرد و داغ را تعویض می کند. بدین ترتیب از همان وسیله ها برای گرم کردن و سرد کردن فضای گرمابند شده می توان استفاده کرد. از وسیله ترموالکتریک هم چنین در کنترل دمای تجهیزات الکترونیک (کامپیوتر، وسایل هوا فضا و غیره) استفاده می شود.

۱- Thermoelectric

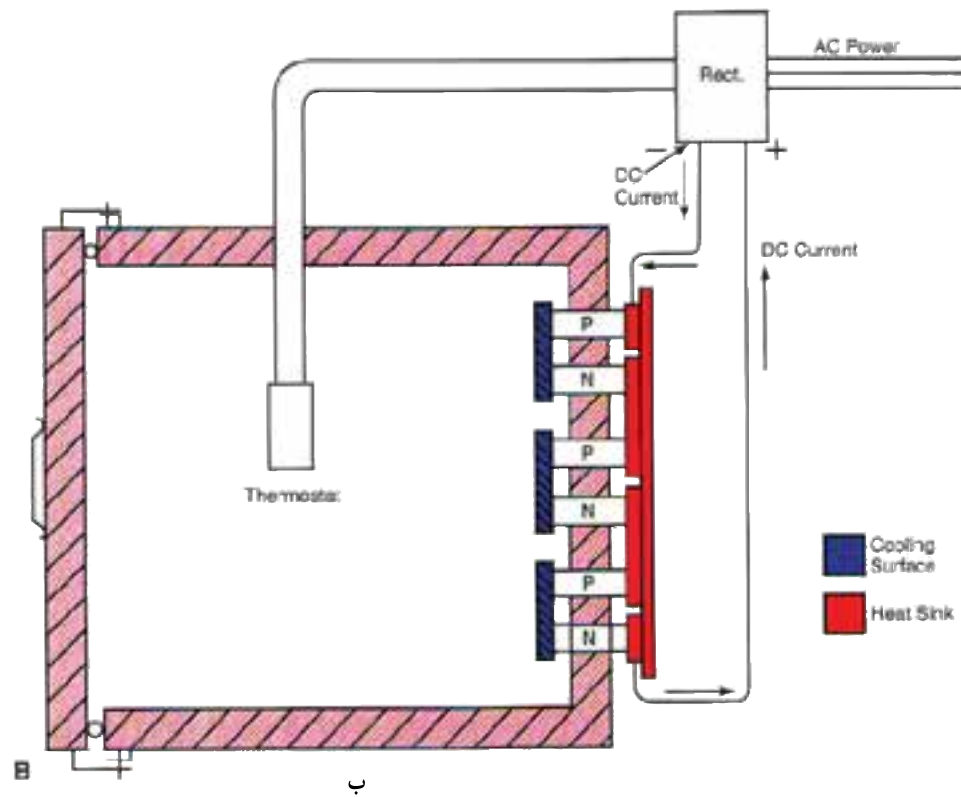
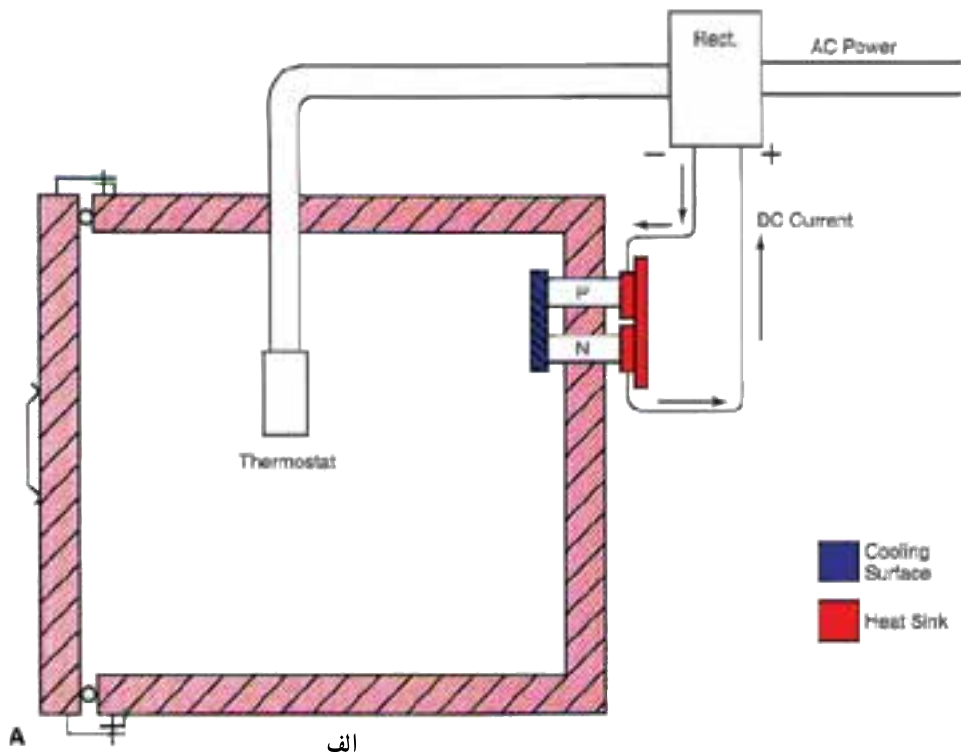
۲- Semi conductors

۵- P type semiconductors

۲- Fins

۴- N type Semi conductors

۶- Modules



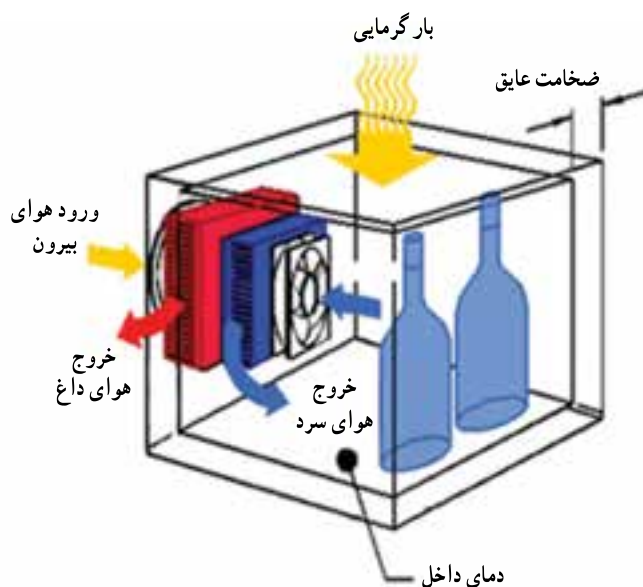
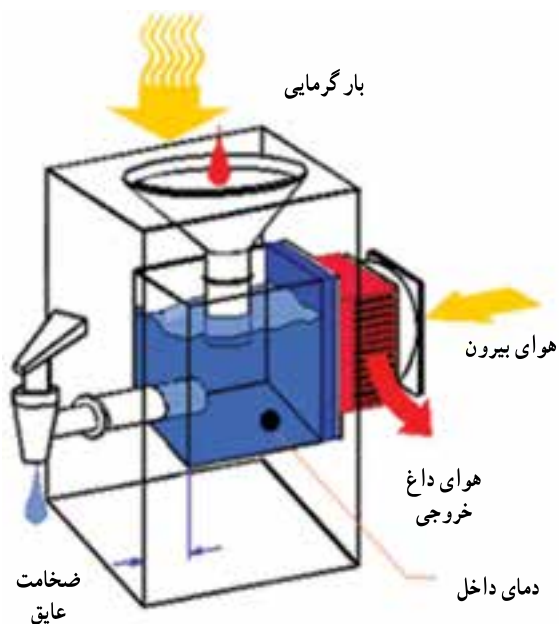
شکل ۱۱-۱۲- الف) نمودار زوج ترموالکتریک ساده، که برای سرد کردن فضای عایق شده به کار می‌رود. گرمای جذب شده توسط زوج ترموالکتریک توسط سطح گرمایی پرده‌دار به هوایی بیرون داده می‌شود. ب) یک سردکننده ترموالکتریک - سه زوج به طور سری بهم بسته شده‌اند تا اثر جذب گرما افزایش یابد.

## ۲-۴-۱۲- کاربردهای تبرید ترموالکتریک :

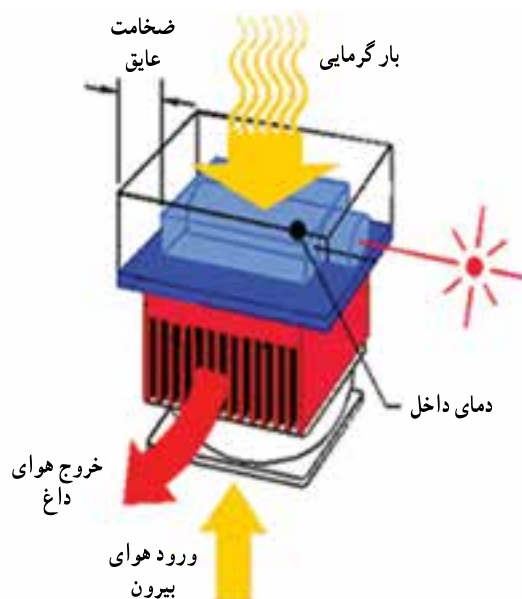
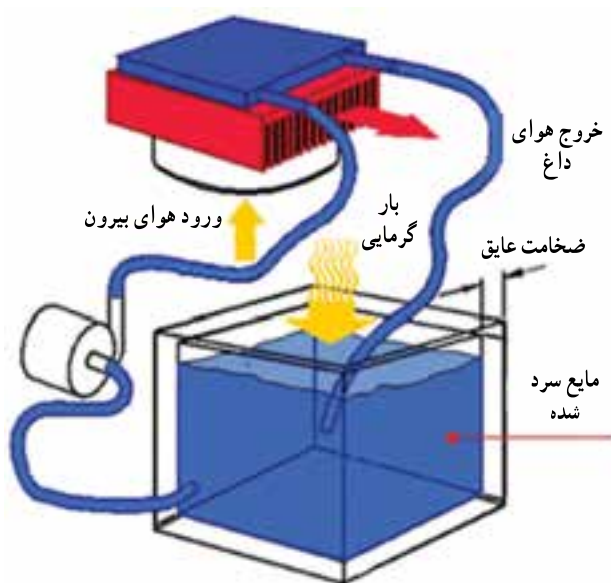
نمونه از کاربردهای تبرید ترموالکتریک در شکل های ۱۲-۱۲ تا ۱۲-۱۷ نشان داده شده است.

سردکن های مایع برای سرد کردن مایعات در حال گردش و همچنین مکان هایی که امکان نصب مجموعه تجهیزات پرودتی وجود نداشته باشد مورد استفاده قرار می گیرد. اساس کار این دستگاه بسیار ساده می باشد. سیالی که قرار است خنک شود

از یک طرف لوله وارد و از طرف دیگر لوله خارج می گردد. در صورت نیاز از یک پمپ سیرکولاتور کوچک که با برق ۱۲DC کار می کند استفاده می کنیم. اگر دمای سیال از دمای محیط کم تر باشد بایستی لوله های حامل مایع عایق کاری گردند. در صورتی که سیال مورد نظر آب باشد حداکثر دبی که در کارخانه سازنده برای پمپ تنظیم شده است معادل ۱/۶ لیتر در دقیقه می باشد.

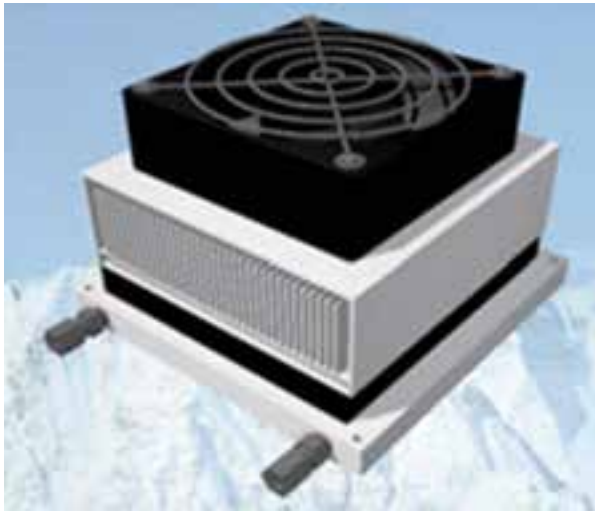


شکل ۱۲-۱۲- وجود مایع در مجاورت سطح سرد باعث سرد شدن آن می شود. شکل ۱۲-۱۳- دمای هوای داخل کابین در اثر عبور از روی سطح سرد، پایین می آید.

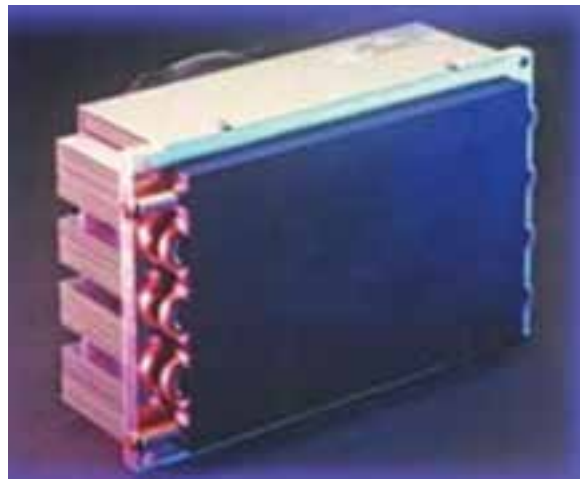


شکل ۱۲-۱۵- سیرکوله مایع از روی سطح سرد باعث سرمایش آن می شود.

شکل ۱۲-۱۴- سرمایش از طریق قرار گرفتن جسم جامد روی سطح سرد



شکل ۱۶-۱۲- سیستم تبرید ترموالکتریک برای خنک کردن هوا



شکل ۱۷-۱۲- سیستم تبرید ترموالکتریک برای خنک کردن مایعات



## ۵-۱۲- پرسش و تمرین

### پرسش‌های چندگزینه‌ای

- ۱- کدام یک قدرت جذب عالی بخار آب را دارند؟ (امتحان نهایی - خرداد ۹۱)
 

|                   |          |
|-------------------|----------|
| الف) جیوه         | ب) فریون |
| ج) لیتیوم بروماید | د) الکل  |
- ۲- در چیلر جذبی مایع مبرد کدام است؟
 

|              |                    |
|--------------|--------------------|
| الف) آمونیاک | ب) آب              |
| ج) ازت       | د) اکسید کربن مایع |
- ۳- شیر کنترل بخار در سیستم جذبی در کدام محل زیر نصب می‌شود؟ (امتحان نهایی - خرداد ۹۱)
 

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| الف) ورودی بخار به ژنراتور | ب) ورودی بخار به کندانسر |
| ج) خروجی بخار اواپراتور    | د) خروجی بخار از ژنراتور |
- ۴- کدام مورد از مشکلات سیستم جذبی کریر است؟ (امتحان نهایی - خرداد ۹۰)
 

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| الف) فشار بالا  | ب) مصرف برق زیاد |
| ج) سروصدای زیاد | د) خوردگی        |
- ۵- هدف از نصب تله مایع در یخچال جذبی جلوگیری از خارج شدن ..... است.
 

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| الف) آمونیاک از کندانسر | ب) آمونیاک از ژنراتور   |
| ج) هیدروژن از ژنراتور   | د) هیدروژن از اواپراتور |

### پرسش‌های کامل کردنی

- ۶- تفاوت عمده بین سیستم تبرید تراکمی و سیستم تبرید جذبی ..... و ..... می‌باشد.
- ۷- سنسور شیر بخار نصب شده بر روی لوله بخار ورودی به ژنراتور از ..... فرمان می‌گیرد.
- ۸- ماده جاذب یخچال‌های جذبی ..... است. (امتحان نهایی - خرداد ۹۰)
- ۹- در سیستم ..... برای ایجاد سرما به جای ماده مبرد از انرژی الکتریکی به‌عنوان حامل گرما استفاده می‌شود.
- ۱۰- در سیستم تبرید ترموالکتریک جابجا کردن گرما توسط ..... انجام می‌گیرد.

### پرسش‌های درست و نادرست

- ۱۱- مبدل گرمایی در سیستم‌های جذبی بین ژنراتور و اواپراتور قرار می‌گیرند. (امتحان نهایی - شهریور ۹۰)
 

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| درست <input type="checkbox"/> | نادرست <input type="checkbox"/> |
|-------------------------------|---------------------------------|
- ۱۲- ماده جاذب در یخچال‌های نفتی لیتیوم بروماید است. (امتحان نهایی - شهریور ۹۰)
 

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| درست <input type="checkbox"/> | نادرست <input type="checkbox"/> |
|-------------------------------|---------------------------------|

۱۳- استفاده از ازت و هیدروژن برای سرد کردن کامیون‌های مواد غذایی متداول است.

درست  نادرست

۱۴- در ظرفیت‌های سرمایی مساوی، دستگاه‌های ترموالکتریک از نظر حجمی بزرگتر از دستگاه‌های تراکمی

می‌باشند.

درست  نادرست

۱۵- جریان برق دستگاه‌های ترموالکتریک توسط رکتیفایر تأمین می‌شود.

درست  نادرست

واژه‌های مناسب را در جای خالی بنویسید.

«دمای - اوپراتور - فشار مطلق - اثر سرمایی - ژنراتور - معکوس نمودن - فرایند شیمیایی»

۱۶- در سیستم تبرید جذبی برای انتقال ماده‌ی سرمازا از ..... استفاده می‌شود.

۱۷- در چیلر جذبی به دلیل اینکه ..... کندانسور و ژنراتور با هم برابرند آنها را در یک پوسته قرار

می‌دهند.

۱۸- بخار آب جذب شده توسط لیتیوم بروماید در ..... از آن جدا می‌شود.

۱۹- در وسایل ترموالکتریک با ..... جهت جریان، سطوح سرد و داغ تعویض می‌شوند.

۲۰- مقدار ..... بدست آمده در سیستم ترموالکتریک از سیستم تراکمی کمتر است.

### پرسش‌های تشریحی

۲۱- به کارگیری و استفاده از سیستم جذبی کریر در چه شرایطی توصیه می‌شود؟ (امتحان نهایی - شهریور ۸۹)

۲۲- علت عبور آب برج خنک‌کن از جذب‌کننده را بیان کنید.

۲۳- قسمت‌های اصلی سیستم جذبی کریر را نام ببرید. (امتحان نهایی - شهریور ۹۰)

۲۴- سیستم جذبی دارای چه مشکلاتی هستند؟ نام ببرید. (امتحان نهایی - دی ماه ۸۹)

۲۵- طرز کار سیستم جذبی را مرحله به مرحله شرح دهید.

۲۶- کنترل ظرفیت سیستم جذبی کریر چگونه انجام می‌شود؟

۲۷- طرز کار یخچال نفتی را شرح دهید.

۲۸- سیستم تبرید پاششی با مواد مصرف‌شدنی را شرح دهید.

۲۹- در کدام سیستم تبرید ماده مبرد وجود ندارد؟ (امتحان نهایی - دی ماه ۸۹)

۳۰- مزایای سیستم سردسازی ترموالکتریک را بنویسید.

۳۱- اصول کار سردسازی ترموالکتریک را شرح دهید.

## واژه نامه تأسیسات (انگلیسی – فارسی)

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| British Thermal Unit (Btu)        | واحد گرما در سیستم انگلیسی (بی تی یو) |
| Burner                            | مشعل                                  |
| Bypass                            | بای پاس (مسیر کنار گذر)               |
| Cad Cell or Cadmium Cell          | فتوسل یا چشم الکتریکی                 |
| Cable                             | کابل                                  |
| Calorie                           | کالری (واحد گرما در سیستم متریک)      |
| Capacitor                         | خازن                                  |
| Capacitor – Start motor           | خازن راه انداز موتور                  |
| Capacity                          | ظرفیت                                 |
| Capillary tube                    | لوله موئین                            |
| Carbon Dioxide (CO <sub>2</sub> ) | دی اکسید کربن                         |
| Carbon monoxide                   | منواکسید کربن                         |
| Cathode                           | کاتد                                  |
| Cathodic Protection               | محافظت کاتدی کنترل خوردگی             |
| Cavitation                        | کاویتاسیون (هوا گرفتن پمپ)            |
| Ceiling                           | سقف                                   |
| Celsius                           | سلسیوس (واحد دما در سیستم متریک)      |
| Center                            | مرکز                                  |
| Centigrade Scale                  | مقیاس سانتی گراد                      |
| Centimeter                        | سانتی متر                             |
| Central heating                   | گرمایش مرکزی                          |
| Central cooling                   | سرمایش مرکزی                          |
| Centrifugal compressor            | کمپرسور گریز از مرکز                  |
| Centrifugal pump                  | پمپ گریز از مرکز                      |
| Centrifugal switch                | کلید گریز از مرکز                     |
| cfm (cubic feet per minute)       | فوت مکعب در دقیقه                     |



|                        |  |
|------------------------|--|
| Chapter                | بخش – فصل  |
| Change of state        | تغییر حالت   |
| Charging cylinder      | سیلندر شارژ  |
| Chart                  | نمودار   |
| Check valve            | شمیر یک سویه   |
| Chilled Water          | آب سرد شده   |
| Circuit                | مدار   |
| Circuit breaker        | قطع کننده مدار (کلید مینیاتوری)                        |
| Circulating pump       | پمپ سیر کولاسیون                                       |
| Cleanout               | دریچه‌ای برای تخلیه سیستم                              |
| Closed cycle           | مدار بسته  |
| Coil                   | کوئل   |
| Cold Junction          | اتصال سرد  |
| Cold water             | آب سرد   |
| Common Neutral         | اتصال مشترک زمین (نول)                                 |
| Cooling Coil           | کوئل سرمایی  |
| Cooling Tower          | برج خنک کن   |
| Collector              | جمع کننده  |
| Combustion             | احتراق   |
| Combustion Air         | هوای احتراق  |
| Combustion Chamber     | محفظه احتراق   |
| Combustion Products    | محصولات احتراق کامل                                    |
| Commercial Building    | ساختمان تجاری  |
| Compound Gauge         | گیج مرکب   |
| Compressor             | کمپرسور  |
| Compressor Efficiency  | راندمان کمپرسور  |
| Compressor Open Type   | کمپرسور نوع باز  |
| Compressor Seal        | سیل کمپرسور وسیله گاز بند که در کمپرسورهای باز می باشد |
| Condensate             | بخار تقطیر شده   |
| Condense               | تقطیر  |
| Condenser              | کندانسر (تقطیر کننده)                                  |
| Condensing Pressure    | فشار تقطیر   |
| Condensing Temperature | دمای تقطیر   |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Condensing Unit             | واحد تقطیر یا کندانسینگ یونیت                                  |
| Contactora                  | کنتاکتور (کلید مغناطیسی)                                       |
| Control Valve               | شیر اتوماتیک   |
| Control Voltage             | ولتاژ کنترل  |
| Connecting Rod              | شاتون (قطعه‌ای که پیستون را به میل لنگ وصل می‌کند).            |
| Convection                  | جابجایی، وزش یا کنوکسیون                                       |
| Cooling Tower               | برج خنک‌کن   |
| Crankshaft                  | میل لنگ  |
| Current                     | جریان الکتریکی   |
| Current Relay               | رله جریان  |
| Cut in                      | نقطه وصل   |
| Cut out                     | نقطه قطع   |
| Cylinder                    | سیلندر   |
| Cylinder head               | سر سیلندر  |
| Damper                      | دمپر (وسیله کنترل مقدار هوا)                                   |
| dc (direct current)         | جریان مستقیم   |
| Degree                      | درجه   |
| Dehumidifier                | رطوبت‌گیر  |
| Dehumidification            | رطوبت‌گیری   |
| Density                     | دانسیته - چگالی  |
| Design pressure             | فشار طراحی   |
| Design temperature          | دمای طراحی   |
| Dew Point                   | نقطه شبنم  |
| Diameter                    | قطر  |
| Diaphragm                   | دیافراگم (صفحه قابل انعطاف)                                    |
| Dielectric                  | دی‌الکتریک   |
| Differential                | دیفرانسیل (اختلاف بین نقطه وصل و نقطه قطع در کلیدهای اتوماتیک) |
| Diffuser                    | دریچه هوا  |
| Diode                       | دیود   |
| Direct                      | مستقیم   |
| Direct connected            | اتصال مستقیم   |
| Direct Expansion Evaporator | اوپراتور انبساط مستقیم   |
| Discharge                   | تخلیه (محل خروج گاز داغ از کمپرسور)                            |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Disconnect                        | جدا کردن   |
| Drip pan                          | تشتک زیر اواپراتور   |
| Drier                             | رطوبت گیر - خشک کن   |
| Dry Bulb Temperature              | دمای حباب خشک  |
| Dry Ice                           | یخ خشک (کربن دی اکسید جامد)                                    |
| Duct                              | داکت (کانال)   |
| Eccentric                         | خارج از مرکز   |
| Efficiency                        | راندمان  |
| Electric Defrost                  | دیفراست الکتریکی   |
| Electric Heater                   | گرمکن الکتریکی   |
| Electronics                       | الکترونیک (علم نیمه هادی ها)                                   |
| Electronic Leak Detector          | نشت یاب الکترونیکی (یک وسیله جهت نشت یابی مبرد از سیستم تبرید) |
| Energy                            | انرژی  |
| Energy label                      | برچسب انرژی  |
| Engineer                          | مهندس  |
| Enthalpy                          | انتالپی (گرما)   |
| Epoxy                             | رنگ ضد رطوبت   |
| Equalizer Tube                    | لوله متعادل کننده  |
| Equipment                         | تجهیزات  |
| Equipment Grounding Conductor (E) | سیم اتصال به زمین  |
| Evacuation                        | وکیوم یا تخلیه هوا   |
| Evaporation                       | تبخیر  |
| Evaporative condenser             | کندانسر تبخیری   |
| Evaporator                        | اواپراتور (تبخیر کننده)  |
| Evaporator Coil                   | کوئل اواپراتور   |
| Evaporator Dry Type               | اواپراتور نوع خشک  |
| Evaporator Fan                    | فن اواپراتور   |
| Evaporative cooler                | سردکن تبخیری نظیر کولرهای آبی                                  |
| Exhaust Opening                   | بازشو تخلیه  |
| Expansion Joint                   | اتصال انبساطی  |
| Expansion Loop                    | حلقه انبساطی   |
| Expansion Valve                   | شیر انبساط   |
| Expansion Tank                    | مخزن انبساط  |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| External Equalizer       | متعادل کننده خارجی   |
| Fahrenheit               | فارنهایت   |
| Fan                      | فن (پروانه)  |
| Fan Coil                 | فن کویل  |
| Farad                    | فاراد (واحد سنجش ظرفیت خازن)                                     |
| Fault                    | خرابی  |
| Filter                   | فیلتر  |
| Fin                      | فین (پره)  |
| Finned Tubes             | لوله های پره دار   |
| Fire Damper              | دمپر آتش   |
| Flammability             | قابلیت اشتعال  |
| Flare                    | لاله سرلوله  |
| Float Valve              | شیر شناور  |
| Flooded Evaporator       | اوپراتور پر  |
| Flue Gas                 | محصولات احتراق که از دودکش خارج می شوند.                         |
| fpm (feet per minute)    | اف پی ام (فوت در دقیقه)  |
| Freezing                 | انجماد   |
| Frequency                | فرکانس   |
| Freon                    | فریون (مواد مبرد هالو کربنی)                                     |
| Fresh air                | هوای تازه  |
| Friction                 | اصطکاک - مالش  |
| Fundamental              | اساسی - اصلی   |
| Furnace                  | کوره هوای گرم  |
| Fuse                     | فیوز (وسیله حفاظتی الکتریکی)                                     |
| Fusible plug             | درپوش ذوب شونده  |
| Gage Vacuum              | گیج وکیوم (وسیله ای جهت اندازه گیری فشارهای کمتر از فشار اتمسفر) |
| Gage port                | گیج پورت (محل نصب گیج)   |
| Gage pressure            | فشار گیج یا فشار نسبی  |
| Galvanizing              | گالوانیزه کردن   |
| gpm (Gallons per minute) | جی پی ام (گالن در دقیقه)   |
| Gas                      | گاز  |
| Gas - Noncondensable     | گاز غیر قابل تقطیر   |
| Gas pressure switch      | کلید فشار گاز  |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Gat valve             | شیر کشویی   |
| Glass wool            | پشم شیشه  |
| Grain                 | گرین (یکی از واحدهای وزن است. هر ۷۰۰۰ گرین معادل یک پوند می باشد.)  |
| Grille                | دریچه بدون دمپر   |
| Ground                | اتصال زمین در مدارهای الکتریکی  |
| Ground wire           | سیم اتصال زمین یا سیم ارت   |
| Halide torch          | مشعل هالاید (وسیله تشخیص نشت در سیستم های تبرید با میزدهای هالوکری) (محفظه ای برای دسترسی دست به داخل مخازن و منابع می باشد.) |
| Hand hole             | هند هول (محفظه ای برای دسترسی دست به داخل مخازن و منابع می باشد.)   |
| Head pressure         | فشار رانش (فشار خروجی کمپرسور)  |
| Heat                  | گرما  |
| Heat exchanger        | مبدل گرمایی   |
| Heat load             | بار گرمایی  |
| Heat loss             | افت گرما  |
| Heat of Fusion        | گرمای ذوب (نهان)  |
| Heat pump             | پمپ حرارتی  |
| Heat transfer         | انتقال حرارت  |
| Heating               | گرمایی  |
| Heating coil          | کوئل گرمایی   |
| Heating load          | بار گرمایی  |
| Heating out put       | توان گرمایی خروجی (مفید)  |
| Heating surface       | سطح حرارتی  |
| Heating value         | ارزش گرمایی   |
| Height                | ارتفاع  |
| Hermetic compressor   | کمپرسور بسته  |
| Hertz                 | هرتز (واحد فرکانس)  |
| High pressure cut out | کلید قطع در فشار بالا   |
| High side             | سمت بالا  |
| Horsepower            | اسب بخار  |
| Hot Gas               | گاز داغ   |
| Hot Gas Bypass        | بای پاس گاز داغ   |
| Hot Gas Defrost       | برفک زدایی به طریق گاز داغ  |
| Humidifier            | رطوبت زن  |
| Humidistat            | کنترل کننده رطوبت   |

|  |  |
|--|--|
| Humidity   | رطوبت  |
| Hydrocarbons   | هیدروکربن ها   |
| Hydronic   | هیدرونیک (سیستمی که سیال واسطه در آن، آب می باشد.)                                       |
| Ignition Transformer                                 | ترانس جرقه   |
| International Organization for Standardization (ISO) | سازمان بین المللی استانداردسازی (ایزو)   |
| Kelvin Scale   | مقیاس کلوین (دمای مطلق)  |
| Kilowatt (kw)  | کیلو وات   |
| Kilowatt Hour (kwh)                                  | کیلو وات ساعت واحد انرژی الکتریکی  |
| Latent Heat  | گرمای نهان   |
| Latent Heat of Condensation                          | گرمای نهان تقطیر   |
| Latent Heat of Fusion                                | گرمای نهان ذوب   |
| Latent Heat of Melting                               | گرمای نهان ذوب   |
| Latent Heat of Vaporization                          | گرمای نهان تبخیر   |
| Limit Control  | کنترل حد   |
| Limit Switch   | کلید حد  |
| Line   | خط   |
| LineVoltage Thermostat                               | ترموستات خط ولتاژ  |
| Liquid line  | خط مایع  |
| Liter  | لیتر   |
| Load   | بار  |
| Low pressure Cutout                                  | کنترل فشار کم  |
| Low side Pressure                                    | سمت کم فشار  |
| Manhole  | منهول (دریچه آدم رو)   |
| Manifold Gauges                                      | منیفولد گیج (گیج چندراهه)  |
| Manometer  | مانومتر یا فشار سنج مورد استفاده در فشارهای کم   |
| Mass   | جرم  |
| Mechanical Room                                      | موتورخانه  |
| Mechanical Engineer                                  | مهندس مکانیک   |
| Microfarad   | میکروفاراد   |
| Micron   | میکرون معادل یک هزارم میلی متر   |
| Micron Gauge   | میکرون گیج (فشارسنجی که برای اندازه گیری فشارهای خیلی پایین (وکیوم) به کار برده می شود.) |
| Minute   | دقیقه  |

|                     |  |
|---------------------|--|
| Miscibility         | قابلیت مخلوط دو مایع با یکدیگر                                 |
| Mixed air           | مخلوط هوا  |
| Moisture Indicator  | نشان دهنده رطوبت   |
| Molecule            | مولکول   |
| Motor               | موتور  |
| Motor Starter       | راه انداز موتور  |
| Natural convection  | کنوکسیون طبیعی   |
| Natural gas         | گاز طبیعی  |
| No _ Frost Freezer  | فریزر بدون برفک  |
| Nominal             | نامی - اسمی  |
| Noncondensable      | غیر قابل تقطیر   |
| Normally closed     | معمولا بسته  |
| Normally open       | معمولا باز   |
| Nozzle              | نازل   |
| Ohm                 | اهم واحد سنجش مقاومت الکتریکی می باشد.                         |
| Ohms Law            | قانون اهم  |
| Oil pump            | پمپ روغن   |
| Oil Rings           | رینگ روغن  |
| Oil separator       | جداکن روغن   |
| Operating pressure  | فشار کاری، فشار داخل سیستم در زمان کارکرد عادی دستگاه می باشد. |
| Orifice             | اوریفیس سوراخ کوچک   |
| Outside Air         | هوای بیرون   |
| Overload            | اورلود   |
| Overload Protector  | محافظ اضافه بار  |
| Ozone               | اُزن   |
| Packaged            | پکیج بسته سرمایی یا گرمایی و یا هر دو                          |
| Packing             | وسيله گازبند   |
| Parallel Circuit    | مدار موازی   |
| Pascal              | پاسکال   |
| Piston              | پیستون کمپرسور   |
| Piston Pin          | گژین پین (پیستون را به شاتون وصل می کند.)                      |
| Piston Displacement | جابجایی پیستون   |
| Pneumatic           | پنوماتیک   |

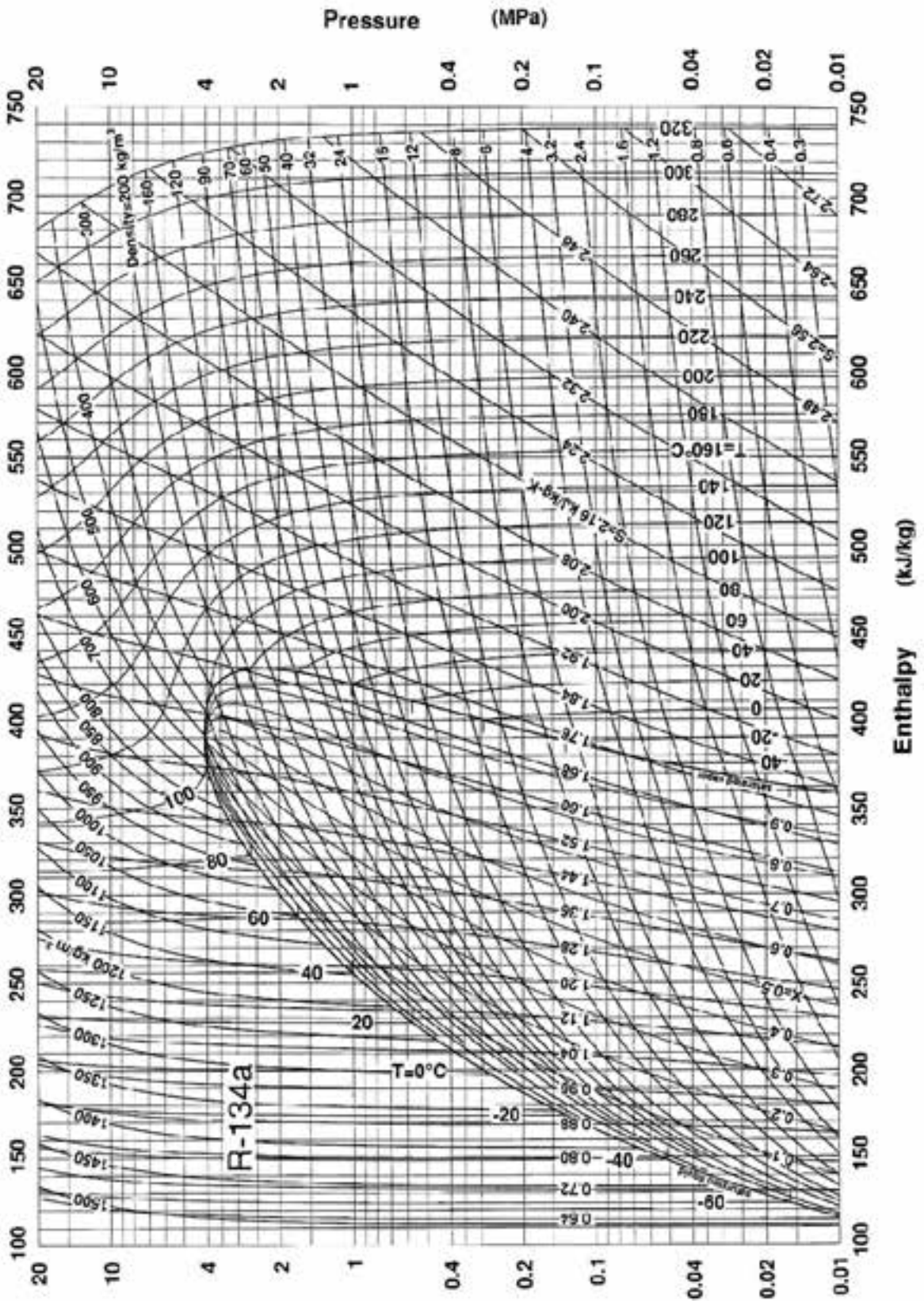
|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Potential Relay                      | رله پتانسیل – رله ولتاژ                                   |
| Pound per square inch pressure (psi) | پوند بر اینچ مربع واحد اندازه گیری فشار                   |
| Power                                | قدرت (توان)   |
| Power Factor                         | ضریب قدرت   |
| Pressure                             | فشار  |
| Pressure Drop                        | افت فشار  |
| Pressure Regulator                   | رگلاتور فشار  |
| Primary Air                          | هوای اولیه  |
| Psi                                  | پی اس آی پوند بر اینچ مربع (واحد فشار)                    |
| Psia                                 | پوند بر اینچ مربع (مطلق)                                  |
| psig                                 | پوند بر اینچ مربع (فشار نسبی)                             |
| Pump Down                            | پمپ دان   |
| Purging                              | خالی کردن بخارهای ناخواسته از داخل سیستم یا فضای مورد نظر |
| Rankine                              | رانکین (درجه بندی مطلق دما در سیستم انگلیسی)              |
| Receiver                             | رسیور (مخزن مایع سرمازا)                                  |
| Reciprocating                        | رفت و برگشتی  |
| Refrigerant                          | مبرد (ماده سرمازا)  |
| Relative Humidity                    | رطوبت نسبی  |
| Relief Valve                         | شیر اطمینان   |
| Regulator                            | رگلاتور (کاهنده فشار)                                     |
| Repair                               | تعمیر   |
| Reset                                | شروع به کار مجدد  |
| Resistance                           | مقاومت  |
| Return Air                           | هوای برگشتی هوایی که از اتاق وارد هواساز می شود.          |
| Reversed                             | معکوس شده   |
| Reversing valve                      | شیر معکوس کننده (شیر چهار راهه)                           |
| Riser                                | رایزر (لوله های بالا رونده که در داکت ها انجام می شود).   |
| Riser Diagram                        | رایزر دیاگرام   |
| Roof                                 | پشت بام   |
| Roof Drain                           | تخلیه پشت بامی (کف شوی پشت بام)                           |
| Room Thermostat                      | ترموستات اتاقی  |
| Rotary Compressor                    | کمپرسور دورانی  |
| Rotor                                | روتور (قسمت گردنه موتور)                                  |



|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Run Winding                     | سیم پیچ کار، سیم پیچ اصلی       |
| Safety Control                  | کنترل ایمنی                     |
| Safety Valve                    | شیر اطمینان - شیر ایمنی         |
| Saturated Air                   | هوای اشباع شده                  |
| Saturation Temperature          | دمای اشباع                      |
| Schrader Valve                  | شیر شریدر                       |
| Second                          | دومی - ثانیه                    |
| Secondary Air                   | هوای ثانویه                     |
| Secondary Voltage               | ولتاژ خروجی در یک ترانسفورماتور |
| Semihermetic Compressor         | کمپرسور نیمه بسته               |
| Sensible Heat                   | گرمای محسوس                     |
| Service Valve                   | شیر سرویس                       |
| Serviceable Hermetic Compressor | یک کمپرسور بسته قابل تعمیر      |
| Sensor                          | حس کننده - حس گر                |
| Shell                           | پوسته                           |
| Shut Down                       | خاموش کردن                      |
| Shaft Seal                      | سیل شفت - وسله گاز بند دور محور |
| Sight glass                     | سایت گلاس - شیشه دید            |
| Silver brazing                  | لحیم کاری با سیم نقره           |
| Solenoid valve                  | شیر برقی                        |
| Solid                           | جامد                            |
| Specific gravity                | وزن مخصوص                       |
| Specific heat                   | گرمای ویژه                      |
| Specific volume                 | حجم مخصوص                       |
| Split system                    | سیستم دو تکه                    |
| Start Winding                   | سیم پیچ استارت یا راه انداز     |
| Starting Relay                  | رله استارت                      |
| Stator                          | استاتور - قسمت ساکن موتور       |
| Steam Trap                      | تله بخار                        |
| Subcooled                       | ساب کولد - بیش سرد شده          |
| Suction Line                    | خط مکش                          |
| Supply Air                      | هوای ورودی                      |
| Superheat                       | سوپر هیت - بیش گرم              |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Temperature Drop             | افت دما  |
| Temperature Rise             | افزایش دما   |
| Thermister                   | ترمیستور   |
| Thermocouple                 | ترموکوپل   |
| Thermodynamics               | ترمودینامیک  |
| Thermostat                   | ترموستات   |
| Thermostatic Expansion Valve | شیر انبساط ترموستاتیک  |
| Three _ Way Valve            | شیر سه راهه  |
| Ton of Refrigeration         | تن تبرید   |
| Torque                       | گشتاور یا نیروی چرخاننده                                       |
| Transformer                  | ترانسفورماتور (مبدل ولتاژ و جریان)                             |
| Vacuum                       | وکیوم  |
| Valve                        | شیر  |
| Valve plate                  | صفحه سوپاپ   |
| Vapor                        | بخار   |
| Vapor Line                   | خط بخار  |
| Vapor Pressure               | فشار بخار  |
| Velocity                     | سرعت   |
| Vent                         | ونت  |
| Ventilation                  | تهویه (فرآیند تامین هوای تازه یا بیرون راندن هوا از فضای بسته) |
| Ventilator                   | ونتیلاتور یا دمنده   |
| Viscosity                    | ویسکوزیته  |
| Volt                         | ولت (واحد پتانسیل الکتریکی)                                    |
| Voltage                      | ولتاژ - فشار الکتریکی  |
| Voltage relay                | رله ولتاژ  |
| Volume                       | حجم  |
| Warm                         | گرم  |
| Water column                 | ستون آب  |
| Water Cooler                 | آب سردکن   |
| Water heater                 | آب گرم کن  |
| Water meter                  | کنتور آب (شمارنده دبی عبوری)                                   |
| Water proof                  | ضد آب  |
| Watt                         | وات (واحد توان الکتریکی می باشد).                              |

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Weight           | وزن یا سنگینی   |
| Welded           | جوش داده شده    |
| Wet bulb         | دمای حباب مرطوب |
| Width            | پهنا            |
| Winter           | زمستان          |
| Wire             | سیم             |
| Work             | کار             |
| Work shop        | تعمیرگاه        |
| Working pressure | فشار کاری       |
| Zero             | صفر             |
| Zone             | منطقه           |



| Description               | 2015 |     | 2016 |     | 2017 |     | 2018 |     | 2019 |     | 2020 |     | 2021 |     | Total |
|---------------------------|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|-------|
|                           | MB   | TR  | MB   | TR  | MB   | TR  | MB   | TR  | MB   | TR  | MB   | TR  | MB   | TR  |       |
| Water supply              | 822  | 104 | 103  | 122 | 82   | 102 | 82   | 102 | 82   | 102 | 82   | 102 | 82   | 102 | 82    |
| Electricity supply        | 103  | 30  | 103  | 30  | 103  | 30  | 103  | 30  | 103  | 30  | 103  | 30  | 103  | 30  | 103   |
| Gas supply                | 2    | 10  | 2    | 10  | 2    | 10  | 2    | 10  | 2    | 10  | 2    | 10  | 2    | 10  | 2     |
| Other services            | 40   | 30  | 40   | 30  | 40   | 30  | 40   | 30  | 40   | 30  | 40   | 30  | 40   | 30  | 40    |
| Construction              | 80   | 40  | 80   | 40  | 80   | 40  | 80   | 40  | 80   | 40  | 80   | 40  | 80   | 40  | 80    |
| Operation and maintenance | 82   | 40  | 82   | 40  | 82   | 40  | 82   | 40  | 82   | 40  | 82   | 40  | 82   | 40  | 82    |
| Capital expenditure       | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Total                     | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Water supply              | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Electricity supply        | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Gas supply                | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Other services            | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Construction              | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Operation and maintenance | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Capital expenditure       | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |
| Total                     | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100  | 10  | 100   |

جدول تبدیل درجه حرارت سانتی گراد و فارنهایت

| Temperature |            |       | Temperature |            |        | Temperature |             |        | Temperature |             |        |
|-------------|------------|-------|-------------|------------|--------|-------------|-------------|--------|-------------|-------------|--------|
| Celsius     | C or F     | Fahr  | Celsius     | C or F     | Fahr   | Celsius     | C or F      | Fahr   | Celsius     | C or F      | Fahr   |
| -40.0       | <b>-40</b> | -40.0 | -6.7        | <b>+20</b> | +68.0  | +26.7       | <b>+80</b>  | +176.0 | +60.0       | <b>+140</b> | +264.0 |
| -39.4       | <b>-39</b> | -38.2 | -6.1        | <b>+21</b> | +69.8  | +27.2       | <b>+81</b>  | +177.8 | +60.6       | <b>+141</b> | +265.8 |
| -38.9       | <b>-38</b> | -36.4 | -5.5        | <b>+22</b> | +71.6  | +27.8       | <b>+82</b>  | +179.6 | +61.1       | <b>+142</b> | +267.6 |
| -38.3       | <b>-37</b> | -34.6 | -5.0        | <b>+23</b> | +73.4  | +28.3       | <b>+83</b>  | +181.4 | +61.7       | <b>+143</b> | +269.4 |
| -37.8       | <b>-36</b> | -32.8 | -4.4        | <b>+24</b> | +75.2  | +28.9       | <b>+84</b>  | +183.2 | +62.2       | <b>+144</b> | +291.2 |
| -37.2       | <b>-35</b> | -31.0 | -3.9        | <b>+25</b> | +77.0  | +29.4       | <b>+85</b>  | +185.0 | +62.8       | <b>+145</b> | +293.0 |
| -36.7       | <b>-34</b> | -29.2 | -3.3        | <b>+26</b> | +78.8  | +30.0       | <b>+86</b>  | +186.8 | +63.3       | <b>+146</b> | +294.8 |
| -36.1       | <b>-33</b> | -27.4 | -2.8        | <b>+27</b> | +80.6  | +30.6       | <b>+87</b>  | +188.6 | +63.9       | <b>+147</b> | +296.6 |
| -35.6       | <b>-32</b> | -25.6 | -2.2        | <b>+28</b> | +82.4  | +31.1       | <b>+88</b>  | +190.4 | +64.4       | <b>+148</b> | +298.4 |
| -35.0       | <b>-31</b> | -23.8 | -1.7        | <b>+29</b> | +84.2  | +31.7       | <b>+89</b>  | +192.2 | +65.0       | <b>+149</b> | +300.2 |
| -34.4       | <b>-30</b> | -22.0 | -1.1        | <b>+30</b> | +86.0  | +32.2       | <b>+90</b>  | +194.0 | +65.6       | <b>+150</b> | +302.0 |
| -33.9       | <b>-29</b> | -20.2 | -0.6        | <b>+31</b> | +87.8  | +32.8       | <b>+91</b>  | +195.8 | +66.1       | <b>+151</b> | +303.8 |
| -33.3       | <b>-28</b> | -18.4 | 0           | <b>+32</b> | +89.6  | +33.3       | <b>+92</b>  | +197.6 | +66.7       | <b>+152</b> | +305.6 |
| -32.8       | <b>-27</b> | -16.6 | +0.6        | <b>+33</b> | +91.4  | +33.9       | <b>+93</b>  | +199.4 | +67.2       | <b>+153</b> | +307.4 |
| -32.2       | <b>-26</b> | -14.8 | +1.1        | <b>+34</b> | +93.2  | +34.4       | <b>+94</b>  | +201.2 | +67.8       | <b>+154</b> | +309.2 |
| -31.7       | <b>-25</b> | -13.0 | +1.7        | <b>+35</b> | +95.0  | +35.0       | <b>+95</b>  | +203.0 | +68.3       | <b>+155</b> | +311.0 |
| -31.1       | <b>-24</b> | -11.2 | +2.2        | <b>+36</b> | +96.8  | +35.6       | <b>+96</b>  | +204.8 | +68.9       | <b>+156</b> | +312.8 |
| -30.6       | <b>-23</b> | -9.4  | +2.8        | <b>+37</b> | +98.6  | +36.1       | <b>+97</b>  | +206.6 | +69.4       | <b>+157</b> | +314.6 |
| -30.0       | <b>-22</b> | -7.6  | +3.3        | <b>+38</b> | +100.4 | +36.7       | <b>+98</b>  | +208.4 | +70.0       | <b>+158</b> | +316.4 |
| -29.4       | <b>-21</b> | -5.8  | +3.9        | <b>+39</b> | +102.2 | +37.2       | <b>+99</b>  | +210.2 | +70.6       | <b>+159</b> | +318.2 |
| -28.9       | <b>-20</b> | -4.0  | +4.4        | <b>+40</b> | +104.0 | +37.8       | <b>+100</b> | +212.0 | +71.1       | <b>+160</b> | +320.0 |
| -28.3       | <b>-19</b> | -2.2  | +5.0        | <b>+41</b> | +105.8 | +38.3       | <b>+101</b> | +213.8 | +71.7       | <b>+161</b> | +321.8 |
| -27.8       | <b>-18</b> | -0.4  | +5.5        | <b>+42</b> | +107.6 | +38.9       | <b>+102</b> | +215.6 | +72.2       | <b>+162</b> | +323.6 |
| -27.2       | <b>-17</b> | +1.4  | +6.1        | <b>+43</b> | +109.4 | +39.4       | <b>+103</b> | +217.4 | +72.8       | <b>+163</b> | +325.4 |
| -26.7       | <b>-16</b> | +3.2  | +6.7        | <b>+44</b> | +111.2 | +40.0       | <b>+104</b> | +219.2 | +73.3       | <b>+164</b> | +327.2 |
| -26.1       | <b>-15</b> | +5.0  | +7.2        | <b>+45</b> | +113.0 | +40.6       | <b>+105</b> | +221.0 | +73.9       | <b>+165</b> | +329.0 |
| -25.6       | <b>-14</b> | +6.8  | +7.8        | <b>+46</b> | +114.8 | +41.1       | <b>+106</b> | +222.8 | +74.4       | <b>+166</b> | +330.8 |
| -25.0       | <b>-13</b> | +8.6  | +8.3        | <b>+47</b> | +116.6 | +41.7       | <b>+107</b> | +224.6 | +75.0       | <b>+167</b> | +332.6 |
| -24.4       | <b>-12</b> | +10.4 | +8.9        | <b>+48</b> | +118.4 | +42.2       | <b>+108</b> | +226.4 | +75.6       | <b>+168</b> | +334.4 |
| -23.9       | <b>-11</b> | +12.2 | +9.4        | <b>+49</b> | +120.2 | +42.8       | <b>+109</b> | +228.2 | +76.1       | <b>+169</b> | +336.2 |
| -23.3       | <b>-10</b> | +14.0 | +10.0       | <b>+50</b> | +122.0 | +43.3       | <b>+110</b> | +230.0 | +76.7       | <b>+170</b> | +338.0 |
| -22.8       | <b>-9</b>  | +15.8 | +10.6       | <b>+51</b> | +123.8 | +43.9       | <b>+111</b> | +231.8 | +77.2       | <b>+171</b> | +339.8 |
| -22.2       | <b>-8</b>  | +17.6 | +11.1       | <b>+52</b> | +125.6 | +44.4       | <b>+112</b> | +233.6 | +77.8       | <b>+172</b> | +341.6 |
| -21.7       | <b>-7</b>  | +19.4 | +11.7       | <b>+53</b> | +127.4 | +45.0       | <b>+113</b> | +235.4 | +78.3       | <b>+173</b> | +343.4 |
| -21.1       | <b>-6</b>  | +21.2 | +12.2       | <b>+54</b> | +129.2 | +45.6       | <b>+114</b> | +237.2 | +78.9       | <b>+174</b> | +345.2 |
| -20.6       | <b>-5</b>  | +23.0 | +12.8       | <b>+55</b> | +131.0 | +46.1       | <b>+115</b> | +239.0 | +79.4       | <b>+175</b> | +347.0 |
| -20.0       | <b>-4</b>  | +24.8 | +13.3       | <b>+56</b> | +132.8 | +46.7       | <b>+116</b> | +240.8 | +80.0       | <b>+176</b> | +348.8 |
| -19.4       | <b>-3</b>  | +26.6 | +13.9       | <b>+57</b> | +134.6 | +47.2       | <b>+117</b> | +242.6 | +80.6       | <b>+177</b> | +350.6 |
| -18.9       | <b>-2</b>  | +28.4 | +14.4       | <b>+58</b> | +136.4 | +47.8       | <b>+118</b> | +244.4 | +81.1       | <b>+178</b> | +352.4 |
| -18.3       | <b>-1</b>  | +30.2 | +15.0       | <b>+59</b> | +138.2 | +48.3       | <b>+119</b> | +246.2 | +81.7       | <b>+179</b> | +354.2 |
| -17.8       | <b>0</b>   | +32.0 | +15.6       | <b>+60</b> | +140.0 | +48.9       | <b>+120</b> | +248.0 | +82.2       | <b>+180</b> | +356.0 |
| -17.2       | <b>+1</b>  | +33.8 | +16.1       | <b>+61</b> | +141.8 | +49.4       | <b>+121</b> | +249.8 | +82.8       | <b>+181</b> | +357.8 |
| -16.7       | <b>+2</b>  | +35.6 | +16.7       | <b>+62</b> | +143.6 | +50.0       | <b>+122</b> | +251.6 | +83.3       | <b>+182</b> | +359.6 |
| -16.1       | <b>+3</b>  | +37.4 | +17.2       | <b>+63</b> | +145.4 | +50.6       | <b>+123</b> | +253.4 | +83.9       | <b>+183</b> | +361.4 |
| -15.6       | <b>+4</b>  | +39.2 | +17.8       | <b>+64</b> | +147.2 | +51.1       | <b>+124</b> | +255.2 | +84.4       | <b>+184</b> | +363.2 |
| -15.0       | <b>+5</b>  | +41.0 | +18.3       | <b>+65</b> | +149.0 | +51.7       | <b>+125</b> | +257.0 | +85.0       | <b>+185</b> | +365.0 |
| -14.4       | <b>+6</b>  | +42.8 | +18.9       | <b>+66</b> | +150.8 | +52.2       | <b>+126</b> | +258.8 | +85.6       | <b>+186</b> | +366.8 |
| -13.9       | <b>+7</b>  | +44.6 | +19.4       | <b>+67</b> | +152.6 | +52.8       | <b>+127</b> | +260.6 | +86.1       | <b>+187</b> | +368.6 |
| -13.3       | <b>+8</b>  | +46.4 | +20.0       | <b>+68</b> | +154.4 | +53.3       | <b>+128</b> | +262.4 | +86.7       | <b>+188</b> | +370.4 |
| -12.8       | <b>+9</b>  | +48.2 | +20.6       | <b>+69</b> | +156.2 | +53.9       | <b>+129</b> | +264.2 | +87.2       | <b>+189</b> | +372.2 |
| -12.2       | <b>+10</b> | +50.0 | +21.1       | <b>+70</b> | +158.0 | +54.4       | <b>+130</b> | +266.0 | +87.8       | <b>+190</b> | +374.0 |
| -11.7       | <b>+11</b> | +51.8 | +21.7       | <b>+71</b> | +159.8 | +55.0       | <b>+131</b> | +267.8 | +88.3       | <b>+191</b> | +375.8 |
| -11.1       | <b>+12</b> | +53.6 | +22.2       | <b>+72</b> | +161.6 | +55.6       | <b>+132</b> | +269.6 | +88.9       | <b>+192</b> | +377.6 |
| -10.6       | <b>+13</b> | +55.4 | +22.8       | <b>+73</b> | +163.4 | +56.1       | <b>+133</b> | +271.4 | +89.4       | <b>+193</b> | +379.4 |
| -10.0       | <b>+14</b> | +57.2 | +23.3       | <b>+74</b> | +165.2 | +56.7       | <b>+134</b> | +273.2 | +90.0       | <b>+194</b> | +381.2 |
| -9.4        | <b>+15</b> | +59.0 | +23.9       | <b>+75</b> | +167.0 | +57.2       | <b>+135</b> | +275.0 | +90.6       | <b>+195</b> | +383.0 |
| -8.9        | <b>+16</b> | +60.8 | +24.4       | <b>+76</b> | +168.8 | +57.8       | <b>+136</b> | +276.8 | +91.1       | <b>+196</b> | +384.8 |
| -8.3        | <b>+17</b> | +62.6 | +25.0       | <b>+77</b> | +170.6 | +58.3       | <b>+137</b> | +278.6 | +91.7       | <b>+197</b> | +386.6 |
| -7.8        | <b>+18</b> | +64.4 | +25.6       | <b>+78</b> | +172.4 | +58.9       | <b>+138</b> | +280.4 | +92.2       | <b>+198</b> | +388.4 |
| -7.2        | <b>+19</b> | +66.2 | +26.1       | <b>+79</b> | +174.2 | +59.4       | <b>+139</b> | +282.2 | +92.8       | <b>+199</b> | +390.2 |

The numbers in boldface in the center column refer to the temperature, either in Celsius or Fahrenheit which is to be converted to the other scale. If converting Fahrenheit to Celsius the equivalent temperature will be found in the left column. If converting Celsius to Fahrenheit, the equivalent temperature will be found in the column on the right.

## پیوست ۴

تبدیل بین واحدهای فشار در سیستم SI و سیستم انگلیسی

|                      | pascal  | atm                     | bar       | kg/cm <sup>2</sup>       | psi                      | mmHg     | inHg                   | dyne/cm <sup>2</sup> |
|----------------------|---------|-------------------------|-----------|--------------------------|--------------------------|----------|------------------------|----------------------|
| pascal               | 1       | $9.8692 \times 10^{-6}$ | $10^{-5}$ | $1.0192 \times 10^{-5}$  | $1.45038 \times 10^{-4}$ | 0.00750  | $2.953 \times 10^{-4}$ | 10                   |
| atm                  | 101.325 | 1                       | 1.01325   | 1.03323                  | 14.6960                  | 760.0    | 29.921                 | 1013.250             |
| bar                  | $10^5$  | 0.98692                 | 1         | 1.01972                  | 14.5038                  | 750.062  | 29.530                 | $10^6$               |
| kg/cm <sup>2</sup>   | 98.066  | 0.96784                 | 0.98066   | 1                        | 14.223                   | 735.559  | 28.959                 | 980.665              |
| psi                  | 6894.8  | 0.068046                | 0.068948  | 0.07030696               | 1                        | 51.715   | 2.0360                 | 33.864               |
| mmHg                 | 133.32  | 0.00131579              | 0.0013332 | 0.0013595                | 0.0193368                | 1        | 0.03937                | 1333.2               |
| inHg                 | 3386.4  | 0.033421                | 0.033864  | 0.034532                 | 0.491154                 | 25.400   | 1                      | 33.864               |
| dyne/cm <sup>2</sup> | 0.100   | $9.8692 \times 10^{-7}$ | $10^{-6}$ | $1.01972 \times 10^{-6}$ | $1.45038 \times 10^{-5}$ | 0.000750 | $2.953 \times 10^{-5}$ | 1                    |

## منابع و مآخذ

- حاج سقطی، اصغر، تأسیسات برودتی کد ۴۹۵/۸
- حاج سقطی، اصغر، اصول تبرید (ترجمه) دانشگاه علم و صنعت ایران
- زمانی پرویز، سلیمانی سپانوس، اصول نوین سردکننده‌ها (ترجمه) دانشگاه خواجه نصیر طوسی
- قدیری مقدم اصغر و دیگران، تأسیسات حرارتی کد ۴۹۴/۶
- کاظمی مازیار، برهانی صفا، اصول ترمودینامیک کلاسیک (ترجمه) انتشارات شهراب
- ۱- Robert Chatenever, Air conditioning and Refrigeration for Professional
- ۲- Whitman. Johnson, tomczyk Refrigeration and Air Conditioning
- ۳- Norman C. Harris, Moder Air conditioning Practice McGraw. Hill
- ۴- ARI, Refrigeration and Air Conditioning
- ۵- Jan F. Kreider Ph. D, PC  
Peter S. Curtiss, Ph. D  
Ari Rabl, PhD  
Heating and cooling of Bulding
- ۶- Wilbert F. Stoecker / Jerold W. Jones Refrigeration and Conditioning

